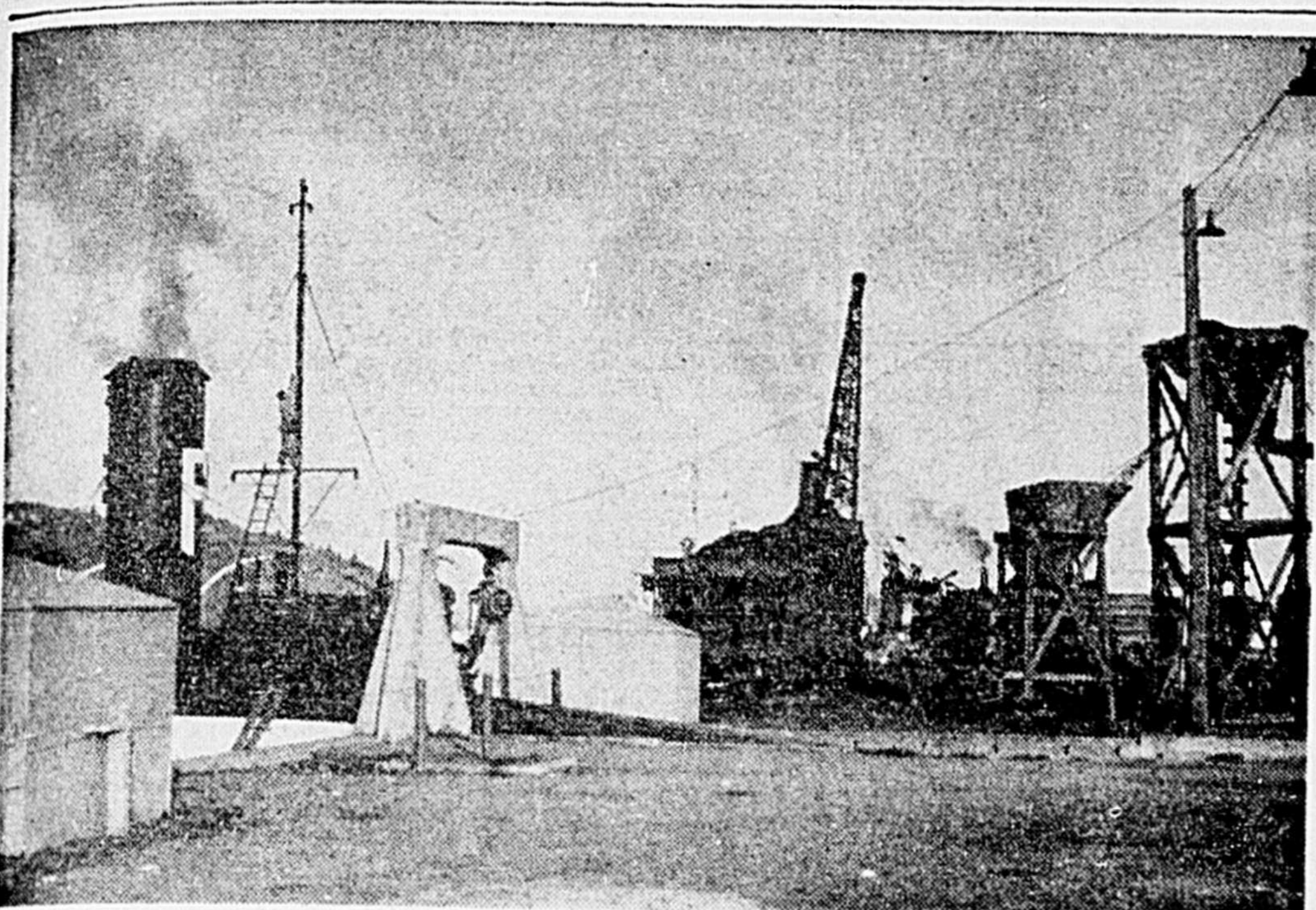


Grande activité dans le port de Chicoutimi



AU PORT DE CHICOUTIMI. — Par suite de la grève des débardeurs, à Port-Alfred, deux charbonniers ont changé leur route et ont mis le cap sur le port de Chicoutimi où trois pelles mécaniques de la Canadian Import ont procédé à leur déchargement. Les deux cargos sont le Sarniadoc et le Thordoc. D'autres navires sont attendus à Chicoutimi. (Photo "Le Progrès" par BLM)

Chicoutimi recueille les navires partis à destination du port de la Baie, paralysé par la grève

Les navires prendraient désormais la direction d'autres ports, puis, au besoin, acheminés par rail vers les centres du Saguenay

Deux charbonniers qui devaient être déchargés à Port-Alfred ont changé leur route pour le port de Chicoutimi où ils sont arrivés hier midi pour être vidés de leurs 6,000 tonnes de combustibles à la suite de la grève des débardeurs qui a éclaté avant-hier soir à la Saguenay Terminals.

Le "Sarniadoc" avec port d'attache à Fort-Williams, et le "Thordoc", également de Fort-Williams, ont jeté l'ancre sur l'heure du midi avec leurs cargaisons de charbon venant des Grands Lacs des Etats-Unis.

Le charbon est destiné à la compagnie Price Brothers. Il devait être déchargé aux quais de la Saguenay Terminals, mais l'arrêt de travail a forcé les deux barges à se diriger vers Chicoutimi.

Trois pelles mécaniques de la Canadian Import, dès l'arrivée des deux bâtiments, ont aussitôt commencé à transborder le combustible dans des wagons du CNR. Il semble bien que le port de Chicoutimi accueillera d'autres navires aujourd'hui. Plusieurs sont

en route et une équipe d'hommes a été assurée de trouver de l'emploi tard, ce soir. Une information veut que, si la grève se poursuit, la cargaison d'un navire sera probablement transbordée directement du navire dans des camions, à Chicoutimi.

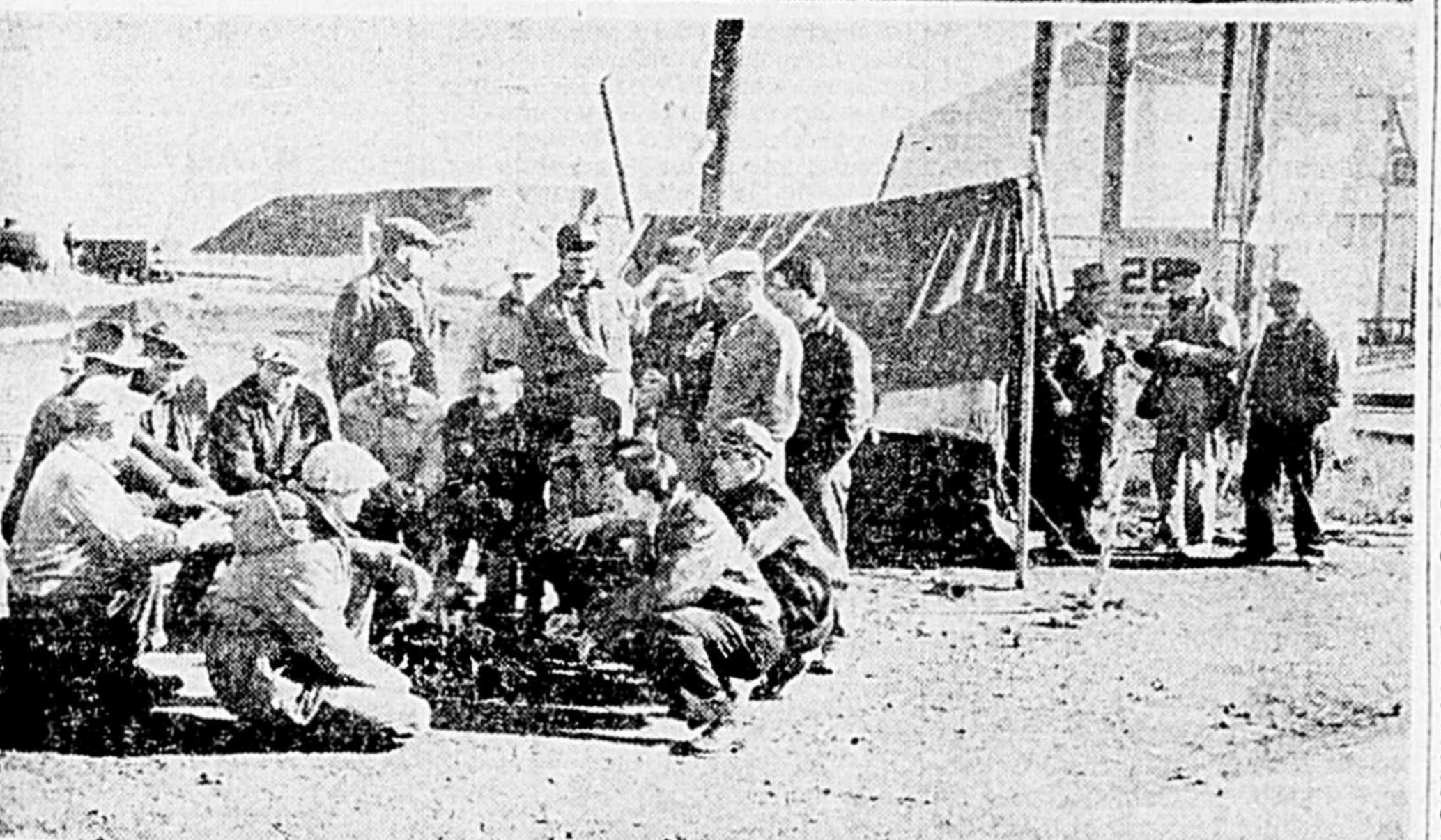
De sources non officielles, on souligne que la circulation maritime que l'on connaît entre Port-Alfred et l'embouchure du Saguenay pourrait bien, en partie, être détournée vers les ports de Québec, Trois-Rivières, et autres, et ensuite emprunter les voies ferrées.

Un porte-parole de l'Aluminium Company a déclaré que sa compagnie n'avait hier aucun commentaire à faire.



JOURNÉE PÉDAGOGIQUE. — Une assemblée importante d'instituteurs et d'institutrices se tenait dernièrement à St-Jean-Eudes. Assemblée au cours de laquelle plusieurs personnalités dans le domaine de l'éducation adressèrent la parole. Ce sont, de gauche à droite, M. Eugène Pedneault, président de la C. S. Scolaire de Chicoutimi - paroisse; le Dr Epiphane Litalien, inspecteur régional; M. Léopold Bergeron, inspecteur du district rural 502; M. l'abbé Lionel Simard, curé de St-Jean-Eudes; et M. l'abbé Alfred Simard, aumônier de la J.E.C. (Photo Bonneau)

Scènes de grève à Port-Alfred



La classique ligne de piquetage s'est rangée sur les propriétés de Saguenay Terminals Corporation, à Port-Alfred, jeudi soir, et l'on peut lire les pancartes qu'exhibent les grévistes pour signifier le sens de leur arrêt de travail. Au cours de leur première nuit de veille, en cette fin de septembre, les piqueteurs ont dû se chauffer autour d'un feu allumé près de leurs tentes. Pendant ce temps siégent au Palais municipal des membres du conseil du syndicat des employés de la compagnie ainsi que des grévistes, qui discutent de la poursuite de la grève et des moyens à espérer pour qu'elle prenne bientôt fin. (Photo "Le Progrès", par Ellefsen)

L'hon. Antonio Talbot présidera le congrès de l'Ass. canadienne des bonnes routes à Québec

L'Association Canadienne des Bonnes Routes tiendra, cette année, son 37ième congrès annuel, dans la ville de Québec, au château Frontenac, du 2 au 5 octobre. Ce congrès est le 11ième tenu à Québec depuis sa fondation à Montréal en 1914.

L'ACBR est une association non politique, sans but lucratif et qui recrute ses membres parmi les dirigeants des différentes provinces et parmi les hommes d'affaires en vue, qui ont un intérêt commun pour l'amélioration, la sécurité et l'économie du réseau routier du pays.

Cette année, un nombre record de délégués est attendu de chaque province canadienne, des Etats-Unis et du Royaume-Uni pour ce 37ième congrès de l'Association. Les gouvernements provinciaux,

qui sont les principaux adhérents de l'ACBR, enverront plusieurs conférenciers qui se spécialisent sur les questions routières.

Plusieurs personnalités de la province sont directeurs et membres de l'Association. L'honorable Antonio Talbot, ministre de la Voirie, en est le président. Les autres directeurs sont Messieurs Arthur Bergeron, sous-ministre de la Voirie; Ernest Gohier et Arthur Branchaud, ingénieur en chef et assistant ingénieur en chef de ce département; H. L. Ross, vice-président de la compagnie Industrielle Acceptance Corporation; Fridolin Simard, président de Simard & Frères Ltée; d'Amos; C.-D. Lord, gérant des ventes de la Canadian Salt Company Ltd; P.-H. Desrosiers, vice-président de la compagnie Joliette Steel and Dominion Brake Shoe.

Au cours du congrès, plus de trente conférences seront données par des spécialistes en matière de (suite à la 6ième page)

Merrill Island retirera plus de \$850,000

Il ressort d'un rapport, publié en fin de semaine par Merrill Island Mining Corporation Ltd., sous la signature de son président, M. Roy Robertson, que les résultats de la 1ère année fiscale, depuis que la partie louée est en production à Merrill Island sont des plus encourageants. Le fonçage du puits est pratiquement terminé et le dernier niveau atteint une profondeur de 925 pieds, sur la partie non louée. Les massifs indiqués aux niveaux de 150 et 300 pieds, contiennent environ 698,300 tonnes d'une teneur moyenne de 2.76% de cuivre et 0.015 onces d'or, et l'on s'attendrait à ce que les développements tirés des 4 nouveaux niveaux permettent de reporter les massifs identiques. On y lit encore que la part de profit que Merrill anticipé retirer de la production de la partie louée s'élèvera à plus de \$850,000 pour l'exercice qui vient de se terminer — il a été usiné 191,322 tonnes de minerai, au point de 30% du minerai traité à la Campbell Chibougamau provient de la partie louée. Comme Merrill dispose de \$3,400,000 elle peut financer les travaux de développement souterrain et commencer l'érection d'un concentrateur, au dire de son président.

Une glissoire à double voie à Chicoutimi

"Presse-jeunesse" publie aujourd'hui en primeur une nouvelle extraordinaire qui ne manquera pas de réjouir les jeunes et aussi les moins jeunes!

Il s'agit de la construction au cours de l'hiver d'une magnifique glissoire à double voie pour les traîneaux et les trains sauvages.

Une voie sera bâtie sur un fond de glace, et l'autre sur un fond de neige. C'est merveilleux n'est-ce pas? Ce n'est pas tout! On envisage même la possibilité d'y établir un monte-pente pour ajouter plus de plaisir et d'agrément! Qui aurait pensé? Le comité de l'OTJ St-François-Xavier s'est réuni lundi dernier pour étudier la stratégie. Les petits Chicoutimiens peuvent être assurés que d'autres détails seront connus prochainement. En attendant, ils s'en réjouissent! Et souhaitent pour bientôt le retour de la neige! N.D.L.R. — "Presse-jeunesse" sera publié lundi en page quatre.

Aujourd'hui grand congrès de la presse Saguenéenne

Enfants heurtés par des autos

Deux jeunes enfants ont été transportés, hier après-midi, à l'hôtel-Dieu St-Vallier de Chicoutimi, à la suite de blessures reçues dans des accidents de la route.

Le premier accident est survenu vers 2h30 sur le boulevard St-Ignace. Il s'agit du jeune Roger Morin, 5 ans, fils de M. Louis-Marie Morin, rue Albert, par une auto, alors qu'il traversait le chemin. La petite victime fut transportée par les ambulanciers de la maison Gravel à l'hôtel-Dieu, où l'on constata que l'enfant souffrait de blessures à la tête. Son état n'inspire toutefois pas de crainte. Il est le fils de M. et Mme Louis-Henri Morin.

Un peu après cet accident, un autre garçon de 3 ans, Réjean, fils de M. Adélaïde Tremblay, de la rue Renald, à Chicoutimi, a été heurté par un camion, alors qu'il travaillait la rue. Heureusement, le choc ne fut pas violent et les blessures sont légères.

Journée pédagogique à St-Jean-Eudes

Une journée pédagogique s'est déroulée le 27 septembre au Couvent de la Présentation à St-Jean-Eudes.

M. Léopold Bergeron, inspecteur du district 502, qui présidait cette assemblée, ouvrit la séance d'étude en souhaitant une cordiale bienvenue à tous les instituteurs et institutrices réunis à cette occasion.

M. l'abbé Lionel Simard, curé de St-Jean-Eudes, fit des considérations sur la noblesse et l'importance du rôle de l'éducateur. Il (suite à la 6ième page)

C'est aujourd'hui que se tient dans notre ville le congrès annuel de la Presse saguenéenne. Ces assises se dérouleront à l'hôtel Chicoutimi sous la présidence de M. Louis-Marie Tremblay, de Jonquière, président sortant de charge.

Ce congrès réunira une soixantaine de membres recrutés dans tous les journaux, quotidiens et hebdomadaires ainsi que dans plusieurs postes radiophoniques de la région Saguenay Lac-St-Jean.

Parmi les invités d'honneur, les délégués auront le plaisir d'accueillir notamment M. Aimé Gagné, le nouveau président de l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada.

L'inscription des congressistes aura lieu à 10h. Elle sera suivie de l'assemblée générale à 10h30. A midi, le dîner sera offert par "Le Soleil au Saguenay". A 2h, il y aura assemblée pour admission de membres et affaires générales. Au cours des délibérations de l'après-midi M. Roger Champoux, reporter à la Presse de Montréal, prononcera une causerie. Une surprise est réservée pour les dames à 3h.

Un cocktail sera offert à 5h30 par la ville de Chicoutimi-Nord. Ces assises se clôtureront par un grand banquet au cours duquel plusieurs personnalités adresseront la parole.

Au Palais de Justice

Le juge Gérard Simard a condamné aux assises criminelles, 3 individus qui ont subi, hier après-midi, leur enquête préliminaire en marge d'un vol de \$1,480 au restaurant Domino de Jonquière. Deux des inculpés ont été libérés sous un cautionnement de \$2,000 chacun tandis que le troisième a pu reprendre sa liberté moyennant un cautionnement de \$5,000.

Me François Gravel, de Québec représente l'un des inculpés et Me Réal Gagnon, de Montréal représente les deux autres. Me Jean-C. Simard agissait comme procureur de la Couronne.

Le premier témoin à se faire entendre fut le propriétaire du restaurant Domino, M. Jacques Desbiens. Il raconta que dans la nuit du 2 au 3 septembre dernier, il alla reconduire en auto sur la rue St-Hubert à Jonquière, le cuisinier de l'établissement, M. Raymond Madore. Il fit de même pour ses autres employés. Poursuivant son témoignage, le témoin déclara qu'après la fermeture du restaurant, il revint dans son établissement pour constater que l'armoire dans laquelle il avait placé les recettes des trois jours précédents, avait été forcée et l'argent disparu. Il ajouta que la porte arrière de la bâtisse avait été défoncée. Devant cette découverte, il alerta immédiatement la police de Jonquière.

M. Gérard Giroux, investigateur de la ville de Jonquière, déclara à son tour qu'il s'était rendu au restaurant Domino à la suite d'un appel téléphonique. Rendu là, il constata que la porte arrière et celle de l'armoire avaient été forcées apparemment au moyen d'un tournevis.

Raymond Madore, le cuisinier au restaurant, déclara qu'après s'être fait conduire dans la rue St-Hubert par M. Desbiens, il se rendit chez un M. Honoré Gagnon. C'est à cet endroit qu'il rencontra les trois prévenus qu'il avait déjà rencontrés deux fois auparavant. Le témoin continua en disant que, lors de cette rencontre, il avait été question d'un tournez. Les prévenus lui auraient demandé également si les recettes étaient bonnes à l'endroit où il travaillait. Il ajouta que les prévenus sont sortis de la maison à deux reprises.

A la suite de la deuxième sortie, (suite à la 6ième page)

Les Frontiersmen passés en revue

Le brigadier Canada des Frontiersmen du Saguenay passera en revue 82 membres du Corps des Frontiersmen du Saguenay au cours d'une cérémonie qui se déroulera à 8 heures, lundi soir.

Le brigadier recevra le salut au Carré Steinberg et sera assisté du commandant de district, Roys Derouin. Ce sera la première revue depuis la fondation des Frontiersmen en notre district.

On remarquera la présence des corps de Jonquière, 37 membres; Chicoutimi, 33, et 12 pour la Baie des Ha! Ha! Une invitation est lancée au public pour cette cérémonie.

Si quelques personnes du Lac St-Jean, intéressés à la fondation des Frontiersmen, veulent d'autres informations, elles n'auront qu'à communiquer avec le commandant Roys Derouin, 771 Chemin Sydenham, Chicoutimi, tél.: 3-2294.

Vu et entendu

C'est demain que finit la saison de pêche à la truite.

Le Club de Chasse et Pêche Saguenay-Lac-St-Jean s'est enrichi de deux autres inscriptions au concours Molsen grâce à la suggestion qu'a faite l'un de nos journalistes à MM. Adrien Couture et Lionel Lajoie. Le Club est en deuxième place de la province. Pour reprendre la première, il lui faudrait d'autres inscriptions. La pêche au brochet ne finit que le 15 octobre.

Qui sera élu président du Club des Journalistes du Saguenay aujourd'hui? On dit qu'il y aura trois candidats.

La chasse à l'original ne commence que lundi. Il y en a qui sont déjà rendus dans le bois, et d'autres qui partent en fin de semaine. Les gardes-chasses seront-ils assez nombreux pour faire attendre nos chasseurs jusqu'à lundi. La chasse en temps prohibé: c'est du braconnage.

Au fait, combien d'ardents pêcheurs et chasseurs sont au courant des lois régissant la chasse et la pêche sportives?

Ceux qui ont pris des vacances cet été doivent penser parfois qu'ils auraient dû attendre cette semaine.

Mes pronostics de la température pour la semaine prochaine, selon l'Almanach, nuageux et pluvieux revenant au beau entre le 5 et le 7.

Pour ceux qui l'ont oublié, mon Almanach qui prédisait des vents violents du 27 au 30, s'est trompé.



POUR LA DEUXIEME FOIS AU MEME ENDROIT, une automobile est tombée dans la rivière aux Sables, après avoir dérapé dans un tournant, trop justement connu pour le danger qu'il comporte. Ce genre d'accident n'a rien de rassurant pour ceux qui en sont les victimes, même si le responsable du véhicule semble un objet d'attraction pour la population, comme on peut le voir par cette photo. (Photo "Le Progrès" par BLM)

Pour vous qui rêvez d'une maison bien à VOUS

VOICI UN GUIDE UTILE POUR QUI VEUT SE CONSTRUIRE



Projets et travaux de construction dans la région

PROJETS

Sept-Îles Que. (Co. Saguenay) soumissions demandées Centre Récréatif \$250,000. Prop. Ville des Sept-Îles. Arch. Jean-Maurice Desjardins. 1001-2ième Ave. Verdun, Montréal 19. Nouvelle information Arch. Ass. Jean F. De Veilleux, Apt. 15, 410, rue Sherbrooke ouest, Montréal 2. Plans et devis peuvent être obtenus le 19 septembre ou après au bureau de Jean-Maurice Desjardins, Sept-Îles ou de l'arch. ass., Montréal sous un dépôt de \$100.00 Date due sera dans 3 semaines après que les plans seront donnés.

Labrièreville Que. (Co. Saguenay) (Rivière Bersimis) correction pont \$500,000. Prop. Dépt. Prov. des Travaux Publics, Ottawa, Ont. Ministre Hon. R. Lorrain. Ing. en chef Olivier Desjardins, E. G. Les Entreprises Franchamps. Nouvelle information notez les corrections dans le nom de l'entrepreneur général.

Chicoutimi Nord Que. (Co. Chicoutimi) (Rue Rousseau) soumissions reçues poste d'essence (genre Junior) \$15,000 Prop. Cie Canadienne Pétrolière Ltée., 1015, Côte du Beaver Hall, Montréal. Plans par le prop. Nouvelle information le contrat accordé bientôt.

St-Joseph d'Alma Que. (Co. Lac St-Jean) projetée pour septembre 1956 bungalow \$15,000. Prop. Georges A. Rémillard, 24, Blvd. St-Joseph, St-Jean, Qué.

Chicoutimi Que. (Co. Chicoutimi) Blvd Talbot soumissions reçues poste d'essence \$25,000. Prop. Cie Canadienne Pétrolière Ltée., 1015, Côte du Beaver Hall, Montréal. Plans par le prop. Nouvelle information le contrat accordé bientôt.

Chicoutimi Que. (Co. Chicoutimi) (Ave. Lafontaine) travaux commenceront à la fin de septembre bureaux et entrepôts \$35,000. Prop. Vandry Inc., Blvd. Des Capucins, Québec. Arch. Desjardins & Boileau, Blvd. Lamarche, Chicoutimi. E. G. Cie de Construction Générale Inc., 55, rue Tremblay, Chicoutimi.

Contrat accordé

Port-Alfred Que. (Co. Chicoutimi) contrat accordé édifice fédéral \$284,500. Prop. Dépt. des Travaux Publics, Ottawa, Ont. Chef des Services Administratifs et Sec. Robert Fortier. Arch. Oscar Beaulé, Port-Alfred. Nouvelle information E. G. Cie de Construction Jobbing Ltée., 440, rue Racine est, Chicoutimi.

Travaux en cours

Chicoutimi Que. (Co. Chicoutimi) (Blvd.) Lamarche et coin Lafontaine) travaux commencés entrepôt \$16,000 Prop. Weldwood & Plywood Ltée., 305, Blvd. Stinson, Montréal. Arch. J. F. Grenon, Ing. Prof., 261, rue Racine est, Chicoutimi. Plans par E. G.

À TOUT PROBLÈME DE CONSTRUCTION

LE PROGRÈS DU SAGUENAY

VOUS DONNERA LA BONNE SOLUTION

Ne vous gênez donc pas pour poser à notre expert les questions qui vous intéressent.

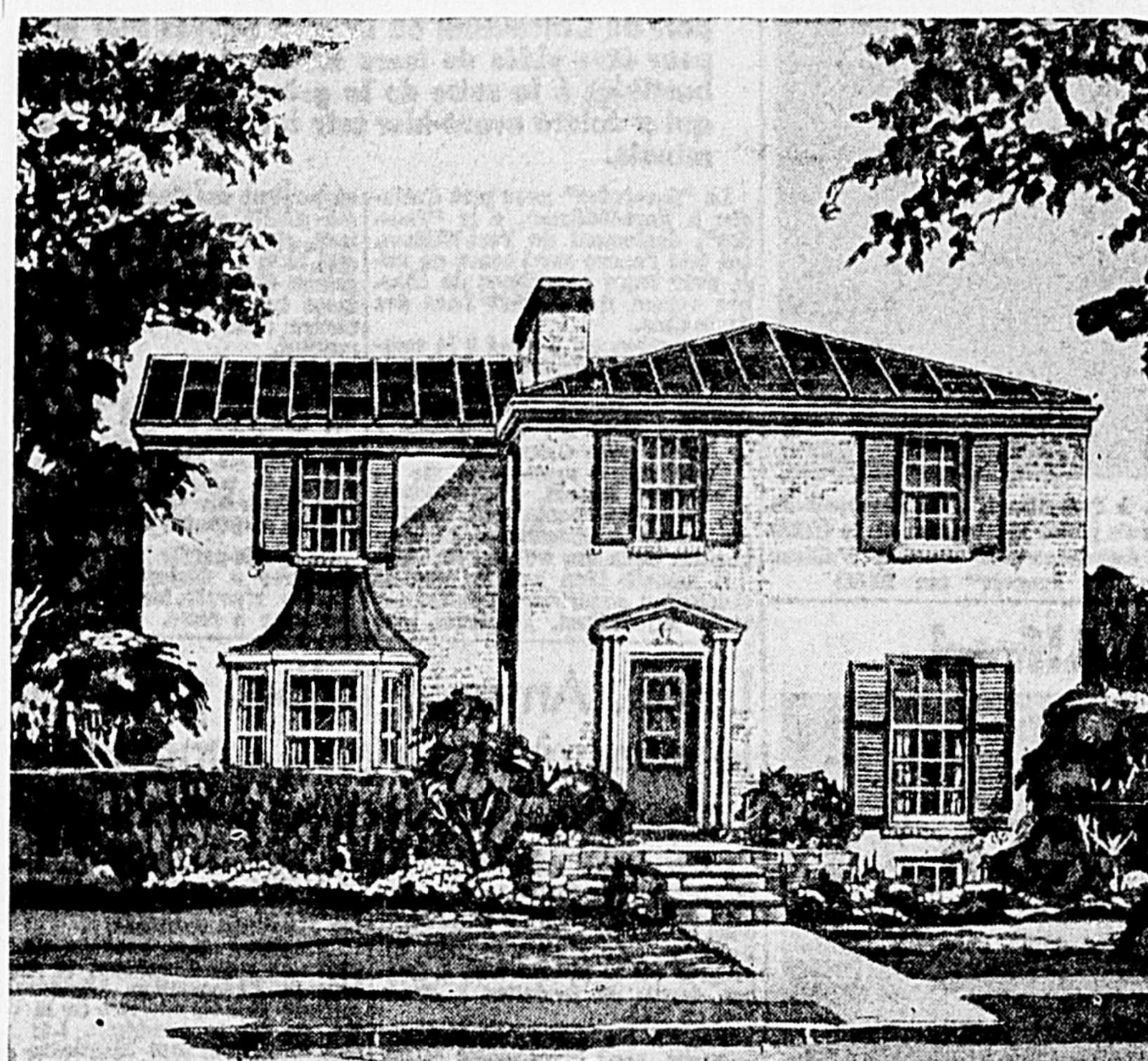
Ecrivez au service de renseignements sur la construction et la rénovation, "Le Progrès du Saguenay", Chicoutimi, P.Q.

Le petit bâtisseur

Au cours des 25 prochaines années, il est probable que l'industrie du bâtiment prendra de l'ampleur. A mesure que les bâtisseurs les plus agressifs étendent le champ d'activité, que les modes et les techniques d'administration s'améliorent au sein de l'industrie, et qu'on accordera une plus grande importance à la construction en série, il est probable que le gros bâtisseur-marchand deviendra de plus en plus prédominant. Cela ne veut pas dire que les petits bâtisseurs disparaîtront, mais il est probable qu'on en trouvera un moins grand nombre.

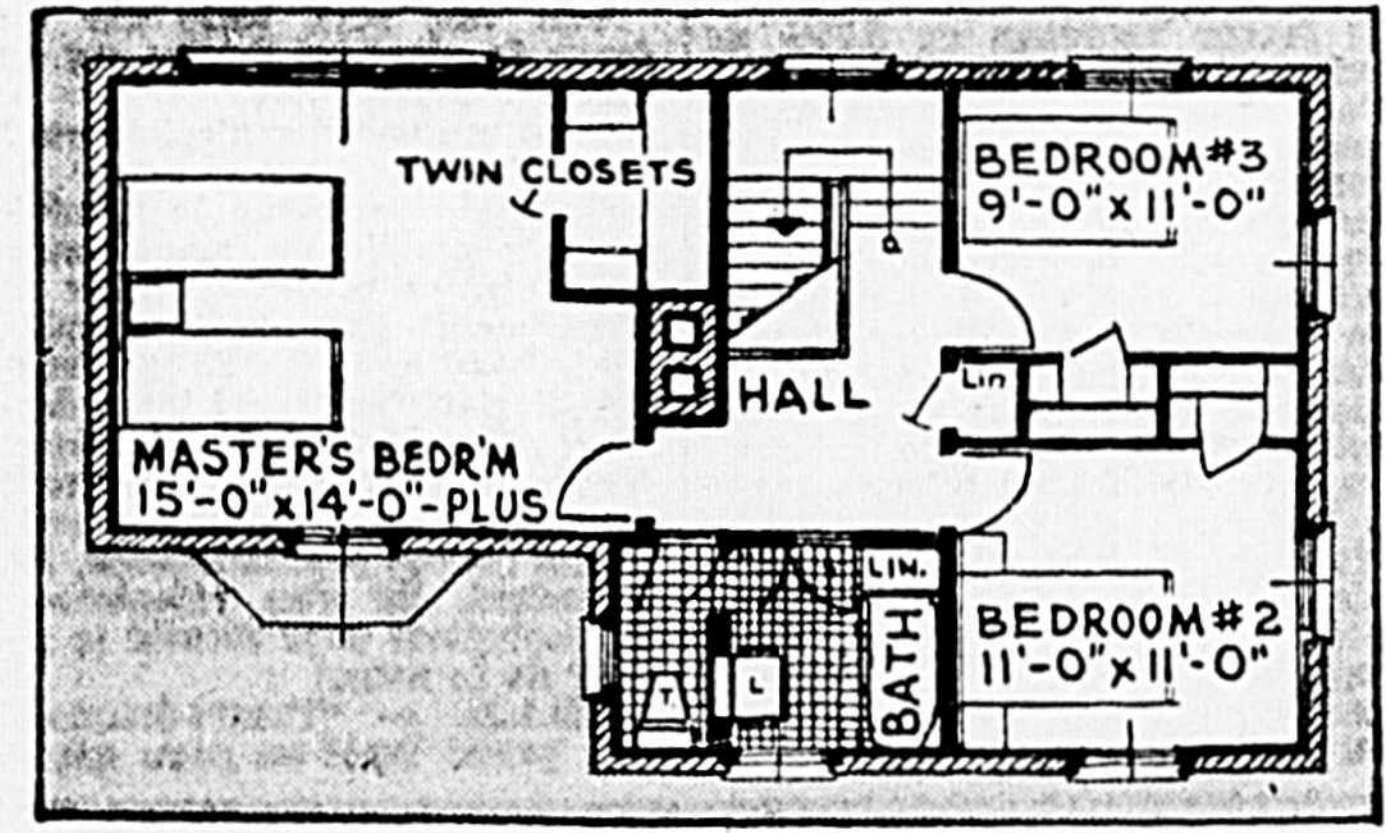
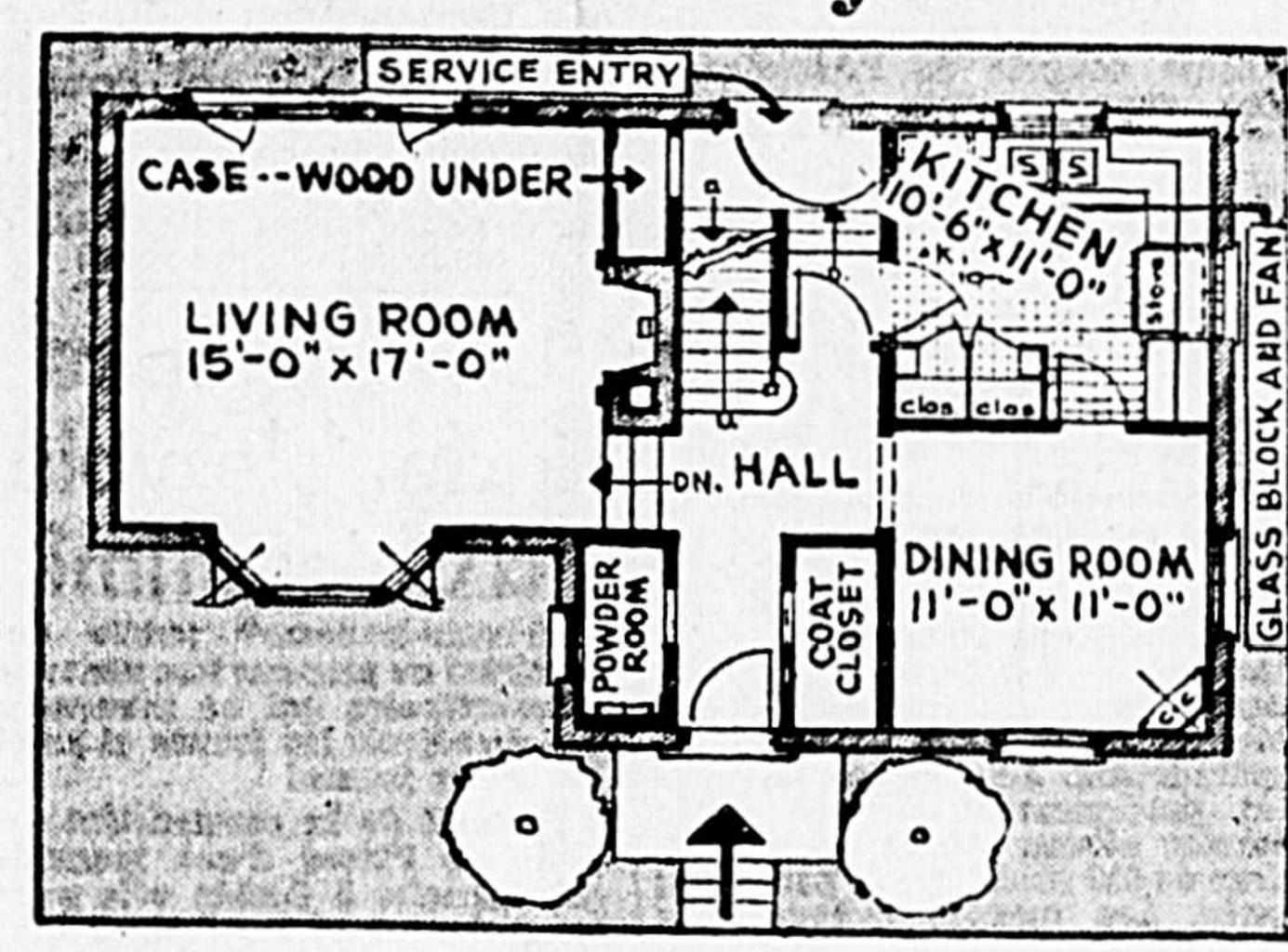
Le Comité Paritaire de l'Industrie de la Construction demande des soumissions pour l'aménagement d'un terrain de stationnement sur la rue Lafontaine, en arrière de l'immeuble ou sont situés ses bureaux.

Les travaux consisteront en creu-



UNE DEMEURE COSSUE: Ce modèle à deux étages, de lignes conventionnelles, a un fini extérieur de briques, qui laisse une impression de solidité. L'entrée principale rehausse l'allure extérieure, avec son escalier de pierre, sa porte encadrée d'une arche supportée sur quatre colonnes.

Vaste et jolie



Les robinets qui coulent

Vos robinets dégouttent-ils sans arrêt? Le murmure incessant d'un vieux réservoir de toilette trouble-t-il la nuit votre sommeil? Combien de fois au cours des derniers mois de froid rigoureux avez-vous dû payer pour les travaux de réparation? Et où en êtes-vous maintenant?

Un tel état de choses peut être très irritant, et c'est peu dire. Et vous n'êtes pas seul à endurer ces misères. Selon une enquête récente effectuée par l'Institut Canadien de la Plomberie et du Chauffage, plus de deux tiers des maisons plus anciennes du pays sont pourvues d'un système de froid rigoureux avec-vous du payer pour les travaux de réparation? Et où en êtes-vous maintenant?

Vous trouverez de même qu'une douche améliore beaucoup la commodité et le confort de la vie quotidienne. Il en va de même de la salle de bain additionnelle que cinq familles canadiennes sur six disent maintenant nécessaire pour répondre aux besoins de chaque jour. Et la plupart des cuisines, après avoir assuré des années de bon service, auraient maintenant besoin de matériel neuf pour continuer à donner satisfaction.

De telles améliorations exigent une provision abondante et continue d'eau chaude. Ce qui nous amène au sujet des chauffe-eau. Si le vôtre a été installé il y a plus de vingt ans, vous seriez sans doute en droit de vous en procurer un nouveau, de plus grandes dimensions, capable de répondre aux besoins de la famille moderne.

Selon les constatations de l'Institut, des accessoires neufs sont l'amélioration la plus nécessaire dans les maisons qui ne sont plus neuves. Mais comme tout accessoire ne saurait être meilleur que les tuyaux d'amenés et d'égoût, ce serait une bonne occasion de faire examiner ces tuyaux. Après avoir jeté un coup d'oeil aux "racines" de votre système de plomberie, un entrepreneur expérimenté peut vous dire s'il y a lieu ou non de le remplacer. Il vous fournira également un estimé, effectué à ses frais, de ce qu'il vous en coûtera pour faire exécuter le travail.

Les spécialistes de la construction estiment que la plomberie et le chauffage comptent pour 10 pour le coût d'améliorations majeures apportées à un vieux système.

Ne remettez pas ce projet à plus tard pour la seule raison que nous sommes à la veille de jouir d'une température plus élémentaire.

Au printemps, comme dit le poète, l'imagination d'un jeune homme se porte naturellement vers l'amour. Mais un homme plus âgé, plus sage, doit penser, à ce temps-là de l'année, aux moyens de rendre plus commode la tâche de garder sa maison en bon ordre. Au lieu d'emmenner sa femme au cinéma, il l'accompagnera un de ces beaux soirs de printemps, vers la salle d'exposition de plomberie et de chauffage la plus proche de chez lui. Il l'invitera ensuite chez lui un entrepreneur en plomberie et en chauffage qui l'aidera à mettre au point un programme d'amélioration en vertu duquel l'hiver prochain sera beaucoup plus heureux.

La 2e hypothèque

Augmentation sensible de l'activité dans le marché secondaire des prêts hypothécaires assurés. La valeur des hypothèques vendues s'est chiffrée par \$12 millions, soit 71 p. 100 de toutes les ventes de ce genre pour toute l'année 1955. La plupart de ces transactions étaient cette année encore, des ventes par les banques à charte aux fonds de pension. Pour la première fois, les rapports mentionnaient des ventes d'hypothèques à des particuliers.

Assurance sur la Propriété

LA PROTECTION QUI FAIT CONTREPOIDS AU RISQUE

BIEN ASSURER EST NOTRE MÉTIER ET NOTRE RENOMMÉE

Pierre-E. Laberge, Inc.
Courtiers d'Assurances Générales
369 est, Racine • Liberté 3-3318

Réponse aux questions des lecteurs de cette page

Notre journal continue cette année la publication d'informations sur la construction. C'est un service que nous sommes heureux de mettre au mains de nos lecteurs à une période où beaucoup d'entre eux songent à se construire.

Cette page pourra approprier des informations précieuses non seulement aux futurs propriétaires et aux propriétaires actuels, mais même aux petits entrepreneurs qui n'ont pas toujours les moyens d'avoir des spécialistes à leur service.

Nous invitons donc nos lecteurs, qui ont des problèmes de construction, à nous les soumettre. Nous nous ferons un plaisir de leur répondre nous-mêmes, soit de référer leur question aux spécialistes ou à celui des annonceurs de cette page qui pourra le mieux les renseigner.

Lorsque nous référons des questions à l'un ou l'autre de nos annonceurs, il va sans dire que celui qui nous adresse une question n'encourt là aucune obligation. Libre à lui, s'il le juge bon, d'encourager celui qui aura fourni les informations demandées.

Les réponses aux questions seront publiées dans cette page à moins d'une demande contraire de notre correspondant. Nous publierons uniquement la question et la réponse, sans donner aucun nom, cela dans le but de fournir le plus d'informations possible aux lecteurs de cette page de la construction.

Les ampoules pastel dans votre foyer

La maîtresse de maison pourra bientôt, du bout du doigt, ajouter une note artistique à son foyer par l'entremise de la baguette magique de l'éclairage, et cela, à peu de frais.

En pressant simplement l'interrupteur d'une lumière, elle pourra ajouter de la chaleur ou de la fraîcheur au coloris d'un coin du salon ou d'une pièce tout entière. Grâce à l'éclairage, elle pourra créer une ambiance spéciale pour une soirée ou pour toute une saison et exprimer son bon goût et sa personnalité. Elle pourra également transformer l'ambiance d'une pièce pour l'adapter à de nouvelles couleurs ou à une nouvelle disposition de ses meubles.

Les techniciens en éclairage de la Canadian Westinghouse Company, viennent de mettre au point une nouvelle conception de la beauté par la lumière. Cette innovation en matière de décoration intérieure, proviendra, déclarent-ils, d'une nouvelle série d'ampoules électriques de teintes pastel, créées pour produire une ambiance flatteuse, au prix modique de quelques sous seulement.

Les nouvelles ampoules — on les appelle Beauty one — donneront un éclairage artistique qui pourra rafraîchir, intensifier ou modifier avec subtilité les textures et les teintes.

On prétend aussi que ces ampoules flattent le teint de l'épiderme, ce qui, en soi, suffirait à stimuler de l'intérêt à l'endroit de ce nouvel éclairage.

Une série complète de ces ampoules paraîtra sur le marché à la fin de cette année. Les maîtres de maison pourra donc choisir la teinte qu'elle préfère pour chacune des pièces de sa maison. Une des ampoules, la "Candlelight", a été créée pour flatter les teintes d'une pièce décorée en jaune, en jaune et rouge ou en jaune et vert. Elle crée une ambiance de leur de bougies et l'on s'en servira dans une pièce où l'on désire ajouter une note plus chaude à l'éclairage. Par ailleurs, une nouvelle ampoule "Aqua", de la série Beauty one, crée une atmosphère de fraîcheur en flattant particulièrement les teintes des pièces décorées en bleu et en bleu-vert.

L'ampoule d'une teinte rosée est tout indiquée pour flatter le teint. Elle ajoute une note toute particulière de chaleur dans une pièce où le rouge, le rouge et jaune ou le brun prédominent.

Ces ampoules, comme toutes les innovations dans le domaine de l'électricité, résultent de longues recherches de la part d'ingénieurs spécialisés. Il a fallu d'innombrables heures pour perfectionner la poudre siliceuse dont elles sont en-

Les Canadiens en 1953 ont acheté une moyenne de 33.4 verges de tissu de coton sous une forme ou une autre. De ce montant, moins de la moitié avait été tissée par des tisserands canadiens.

"ROSCO" CHICOUTIMI



vous présente les dernières nouveautés en ALUMINIUM

- AUVENTS
- PORTES
- CHASSIS
- STORES VERTICAUX dans un choix de 35 couleurs
- ESTIMES POUR MAISONS PRIVÉES, EDIFICES PUBLICS
- GARANTIE DE 5 ANS
- AUCUN ENTRETIEN
- SERVICE LOCAL
- BONNES REFERENCES

TEL. LI 3-5468
810 Côte de la Réserve

Protégez votre propriété contre tous SINISTRES

Pour renseignements sur les taux, consultez nos spécialistes dès aujourd'hui.

HENRI GAGNON & FILS ENR.
365 est, Racine CHICOUTIMI Tél.: LI 3-4019

C'est la "météo" qui règle la livraison de votre

huile à chauffage

Réglé selon les pronostics de la température, le service de livraison Esso prévient vos besoins... prévient toute pénurie.

Avec un service de livraison réglé par la température, vous n'avez jamais à vous inquiéter au sujet de votre approvisionnement d'huile à chauffage. C'est l'un des avantages des huiles à chauffage Esso qui vous assurent le maximum d'efficacité, de confort, de commodité et de propreté.

Le "contrat perpétuel" de l'Imperial Oil vous garantit un service de livraison régulier d'huile à chauffage Esso de première qualité. Pour renseignements, écrivez ou téléphonez à Imperial Oil Limited.

SI VOUS VOULEZ LE MEILLEUR SYSTÈME DE CHAUFFAGE, EXIGEZ LA MARQUE ESSO IMPERIAL

Un bon ménage à l'intérieur et un nettoyage à l'extérieur de votre maison avant l'hiver

Un bon ménage à l'intérieur de votre maison et un bon nettoyage à l'extérieur contribueront à réduire considérablement les causes d'accidents et d'incendie au cours des mois d'automne et d'hiver, selon la Fédération des Assureurs du Canada.

Les directeurs de la Fédération qui compte plus de 200 compagnies d'assurance incendie, automobile et accident, sont d'avis qu'un examen plus soigné de nos demeures éliminerait les causes de centaines d'accidents et de morts accidentelles.

Les spécialistes de la sécurité vous recommandent de prendre les précautions suivantes:

- 1) Nettoyez les gouttières et débarrassez tous les alentours de la maison des feuilles mortes et des déchets. Gardez-vous des flammèches lorsque vous faites brûler ces déchets.
- 2) Les cheminées et tuyaux de cheminées devraient être nettoyés au moins une fois l'an. Les appareils de chauffage doivent être inspectés par un spécialiste.
- 3) Veillez à retirer les allumettes des poches des vêtements d'é-
- 4) Enlevez les vieux journaux, les revues et toute matière inflammable des greniers, caves, garages ou chambres de débarras.
- 5) Faites vérifier vos fils et vos appareils électriques par un électricien qualifié. Il est dangereux de surcharger les circuits.
- 6) Rangez soigneusement votre matériel de peinture et de nettoyage: conservez tous les liquides inflammables dans des boîtes bien fermées sur lesquelles vous inscrivez le nom du produit; dégraissez les chiffons imprégnés de peinture, de cire ou de nettoyeur.
- 7) N'oubliez pas votre responsabilité envers autrui: sciez les branches des arbres morts. Conservez vos allées et trottoirs en bon état.
- 8) Les caves inondées sont dangereuses: veillez à ce que les tuyaux de descente soient propres et se débarrassent bien dans les égouts d'urgence.
- 9) Vérifiez que les outils de jardin et les jouets d'enfants ne traînent pas autour de la maison.

POUR VOTRE NOUVEAU FOYER QU'IL S'AGISSE DE: PRELARTS - TAPIS TENTURES DRAPERIES VOYEZ NOS SPECIALISTES

LAMY PRELARTS
LIMITEE
259 Racine E., Tél.: LI 3-8344
CHICOUTIMI

NOS REPRESENTANTS

Chef de tirage: Jean-Marie L'Heureux —
Tél.: Bureau: LI 3-4474 — Rés.: LI 3-5074
CHICOUTIMI: — Tél.: LI 3-4474 — 316 ave Labrecque
JONQUIERE-KENOGAMI: Thomas Duhaime — 53-C. Champlain
Tél.: LI 2-2424
ARVIDA: Jacques-E. Fortin, — Arvida — Tél.: LI 8-5377
ALMA, BAGOTVILLE, PORT-ALFRED:
Jos. Edouard Dufour — Tél.: LI 3-8714.

LE PROGRES
DU SAGUENAY

CHICOUTIMI, SAMEDI, 29 SEPTEMBRE, 1956

NOTRE REDACTION

CHICOUTIMI: bureau: LI 3-4474 — Chef des nouvelles: LI 3-4474
JONQUIERE-KENOGAMI: Thomas Duhaime — 53-C. Champlain
Tél.: LI 2-2424
ALMA: Paul Tremblay - 81, rue du Sacré-Coeur - Tél.: NO 2-2282
ARVIDA: Jacques-E. Fortin, — Arvida — Tél.: LI 8-5377
ST-FELICIE: Rolande Poitvin.

La CTCC décide de s'affilier au CTC



UN CANON BRITANNIQUE PERDU DANS LES RUES DE NICOSIE. — Les Cypristes regardent avec curiosité les soldats britanniques qui tirent un canon anti-tank dans les rues désolées de Nicosie. Ce canon se trouvait sur un camion qui s'était égaré dans un dédale de rues de cette petite capitale; le canon dut être descendu du camion pour pouvoir changer de direction. La situation s'est aggravée à Chypre par suite de la pendaison de trois terroristes de l'EOKA. (Photo CPC)

Les 500 délégués au congrès des Travailleurs catholiques ont décidé l'affiliation "en principe"

MONTREAL (PC) — La Confédération des travailleurs catholiques du Canada, forte de 96,000 membres et qui agit comme le porte-parole des ouvriers de langue française, a sanctionné son affiliation au Congrès du travail du Canada. Les 500 délégués au congrès ont approuvé l'affiliation "en principe" et ont autorisé un comité spécial à poursuivre les pourparlers avec le Congrès du travail du Canada. Cette décision fut quasi-unanime à la suite de débats qui se sont poursuivis toute la journée durant. Environ 12 délégués seulement ont manifesté leur opposition. Le comité spécial, placé sous la direction du président Gérard Picard et du secrétaire Jean Marchand, reprendra ses entretiens avec les représentants du CTC à une date qui sera annoncée ultérieurement. La CTCC désire l'affiliation à titre de groupement autonome. La résolution mise de l'avant par le comité spécial, qui a plusieurs entretiens avec les représentants du CTC, souligne que la CTCC ne désire pas de traitement de faveur au sein du congrès. Privilège aboli. Cependant, la Confédération perdrait le privilège de soumettre son mémoire annuel au gouvernement. Dorénavant, les suggestions seraient groupées dans un tout dans les cadres du Congrès du travail du Canada, qui compte 1,050,000 membres. Le comité spécial donnera un compte-rendu de ses pourparlers lors d'un congrès spécial qui sera tenu au mois de juin prochain. Les délégués ont marqué, par des applaudissements leur approbation à un passage de la résolution. On y déclare que la CTCC favorise l'union des travailleurs, qu'il serait possible de réaliser soit par une fusion, soit par une action commune. L'Eglise catholique a fait savoir, (suite à la 6ième page)



DES TCHEQUES FUENT LE REGIME ROUGE. — Le Lt Vladimir Vrsal (à droite), de l'aviation tchécoslovaque, et Ludovic Sebela, mécanicien, sourient après leur descente en Allemagne de l'Ouest, au sortir d'un avion d'entraînement qu'ils avaient utilisé pour gagner leur liberté. Ils atterrirent à 25 milles de la frontière communiste et rapportèrent à la police qu'ils ne pouvaient plus supporter les conditions de vie qui leur étaient faites en Tchécoslovaque. (Photo CPC)

Margaret sera reçue gaiement dans l'île Maurice, malgré les dissidents

ILE MAURICE (Reuters) — La princesse Margaret arriva aujourd'hui dans cette île de l'Océan Indien au milieu d'une crise politique qui a provoqué une demande pour que les insulaires boycottent la visite de deux jours. Mais elle est assurée d'un accueil gai — le gouvernement de l'île dépense \$14,000 en décorations, en feux d'artifices et pour un banquet d'Etat. Entre temps, un membre indigène du Conseil législatif de l'île Maurice a demandé vendredi un boycott de la visite. Des affiches réclamant un boycott ont été déployées à travers l'île. Le conseiller Sookdeo Bissoondoyal, dans un discours enflammé à 500 ouvriers de l'industrie du sucre, a déclaré qu'il avait un grand respect pour la famille royale mais si le peuple ne boycote pas la visite, le monde aura l'impression que tout va bien sur l'île Maurice. Un fantôme. La majorité travailliste au Conseil législatif a claqué les portes mardi pour protester contre une décision constitutionnelle de nommer les ministres du gouvernement sur une base de représentation proportionnelle. Les autres membres du conseil ont eux-mêmes nommé quatre ministres et le gouverneur sir Robert Scott doit en nommer un cinquième. Mais les travaillistes doivent apposer leur veto sur toute législation proposée par ces ministres. Dans une veine plus légère, Scott a déclaré qu'il ne croit pas que Margaret verra le fantôme d'un amiral assouffi qui errerait dans les chambres de la résidence du gouverneur dans l'espoir d'une lampée de rhum. Scott demeure dans la maison depuis 1954 et il n'a pas encore vu le fantôme. La légende dit que l'amiral quittera les lieux si un verre de rhum est laissé à sa portée. La maison du gouverneur, Le Réduit, a été construite par les Français et a déjà été utilisée pour loger les Français et leurs enfants lors des attaques britanniques. La princesse Margaret occupera la chambre où son père et sa mère ont logé en 1927, alors qu'ils étaient duc et duchesse de Kent.

La Banque du Canada tentera d'obtenir une réduction des ventes à tempérament

OTTAWA (PC) — La Banque du Canada étudierait, lundi, l'opportunité d'établir des restrictions volontaires sur le financement des automobiles neuves et usagées ainsi que d'autres articles, a-t-on appris hier. Le gouverneur de la Banque du Canada, M. James E. Coyne, a invité les directeurs des principales compagnies qui s'occupent de financer les ventes à s'entretenir confidentiellement avec lui. On insistera sans aucun doute au cours de ces entretiens sur les répercussions de l'expansion du crédit sur l'inflation. Le Canada ont aussi été invitées. La date de la rencontre a été fixée à lundi. Le Canada a en tout environ 140 compagnies de finance de ventes. Leur activité s'accroît d'année en année. Le total des prêts pour le financement d'automobiles et autres articles atteint environ \$800,000,000 plus. La Banque du Canada a cherché à combattre l'inflation en augmentant les taux d'intérêt et en restreignant le crédit. On a également imposé des mesures de restriction sur les prêts des banques à charte. Au cours des dernières semaines, la Banque du Canada a exercé sa surveillance sur les autres sources de crédit. Les présidents de bourse, invités à des entretiens, ont admis qu'il ne serait pas opportun d'étendre le volume total de crédit en ce qui concerne les actions au-delà de la moyenne des récents mois. Ils ont toutefois fait observer que les ventes d'actions avaient subi une baisse au cours des dernières semaines. Une décision semblable peut être prise dans le cas des compagnies de finance de ventes, qui pourraient consentir à maintenir le présent volume de crédit, mais à ne pas imposer de restrictions, à moins que le volume ne devienne incontrôlable.

INFIRMIERES LICENCIÉES
Salaires basés sur l'échelle de l'Association des Infirmières de Québec, selon l'expérience et extra. Semaine moyenne de quarante-deux heures. Bonnes conditions. S'adresser à la Surintendante des Infirmières.
Saguenay General Hospital
ARVIDA, P.Q.
Tél.: Liberté 8-5817

L'hon. Duplessis commente l'article des deux prêtres

Québec (PC) — Le premier ministre Duplessis a déclaré vendredi qu'il n'a pas lu l'article de 4,000 mots rédigé par deux prêtres, professeurs à l'Université Laval, et dénonçant vertement les méthodes électorales de la province de Québec. "Il semble que cet article a intéressé principalement les gens de l'extérieur de la province", a-t-il dit. L'article disait que la province de Québec a été témoin d'une vague d'immoralité et de stupidité au cours des élections provinciales du 20 juin et on y accusait les partis politiques, sans en nommer, aucun d'avoir acheté des votes, corrompu des officiers d'élection et d'avoir brandi le spectre du communisme comme épouvantail.

DECLARATION
"J'ai constaté que les journaux de l'extérieur ont fait grand état de l'article", a dit M. Duplessis au cours de sa conférence de presse. Il a fait cette déclaration en réponse à une question posée par un journaliste.

"50" est partout, de nos jours... la "50" Labatt, bière douce et légère, comme on l'aime aujourd'hui. Exigez la "50" Labatt. C'est la fameuse bière légère du Québec.

Brassée par **Labatt**

L'administration des usagers du canal de Suez

LONDRES (Reuters) — L'Association des usagers du canal de Suez qui doit être établie à une conférence, ici lundi, nommera immédiatement un administrateur et ouvrira un compte de banque, a révélé vendredi un porte-parole britannique autorisé. Des milieux renseignés disent que la France et la Grande-Bretagne ont convenu, lors de pourparlers à Paris, jeudi, de nommer un administrateur suédois. Le secrétaire au Foreign Office, M. Selwyn Lloyd, présidera la séance d'ouverture. Puis on prévoit qu'il s'envolera vers New-York pour participer au débat du Conseil de sécurité sur Suez. Les plans pour l'établissement de l'Association des usagers du canal de Suez ont été préparés à la conférence des 18 pays qui se sont réunis ici récemment. Les 18 pays ont approuvé le principe d'une régie internationale du canal.



CONSTRUIT POUR DURER 150 SECONDES. — Deux techniciens d'Evendale, Ohio, mettent la dernière main à la fusée X405 qui portera dans l'espace le satellite terrestre, au cours de l'année internationale de géophysique. La puissance de la fusée permettra au satellite de sortir de l'orbite d'attraction terrestre à une vitesse de 4,000 milles à l'heure. (Photo CPC)

La G.-B. cesse de subventionner les boulangeries; concurrence prévue

Par ROBERT RICE de la Presse Canadienne
LONDRES (PC) — La Grande-Bretagne cesse de subventionner le pain, en fin de semaine, ce qui fera renaitre la concurrence entre les géants de l'industrie du pain et les petites boulangeries du coin. Le pain "national", pesant un livre et trois quarts, non enveloppé et non tranché, coûtera immédiatement plus cher, selon l'endroit où le consommateur l'achètera. Dans les villes où il y a un port, telles que Londres, Liverpool, Bristol ou Hull, les grandes boulangeries vendront leur pain 10 pence. A l'intérieur du pays, où le prix de la farine dépend du coût du transport, le pain fait à la machine et produit en série sera d'un demi-penny plus cher. Au coin. A la petite boulangerie du coin, le prix sera d'environ 11 pence. Les petits boulangers soutiennent que la production du pain cuit sur la sole coûte plus cher que celle du pain cuit en série, mais ils croient que le public sera prêt à payer plus cher pour obtenir un pain d'une forme différente et d'une saveur spéciale. Quand le gouvernement versait une subvention annuelle de 40,000,000 de livres sterling, les boulangers chargeaient partout le même prix: 8 pence et demi. Avec la fin des subventions pour le pain, comme ce fut cas pour le sucre, le beurre, le fromage, le bacon, les patates, la margarine et les oeufs, les Britanniques vont disparaître un des derniers contrôles des prix qui avaient été imposés durant la guerre. Seul le lait reste encore subventionné.

Vastes projets de M. Cyrus Eaton pour l'Ungava

QUEBEC (PC) — Le premier ministre Duplessis a annoncé vendredi que le magnat de l'acier d'origine canadienne, M. Cyrus Eaton, a soumis au gouvernement les plans d'un projet d'envoie destiné à exploiter les gisements de minerai de fer découverts dans la partie nord-ouest de la baie d'Ungava. M. Eaton est financièrement intéressé dans les firmes International Ores Limited, Atlantic Iron Ore Canada Limited et Oceanic Iron Ore of Canada Limited qui possèdent de vastes territoires dans la baie d'Ungava, près de Payne River. Des travaux d'exploration se poursuivent dans cette région depuis un certain temps et en décembre dernier M. Eaton a annoncé qu'il projetait d'exploiter les importants gisements de minerai de fer qui s'y trouvent. Il a déclaré à ce moment qu'il avait l'intention de soumettre les détails du projet à M. Duplessis.

Nouveaux adjoints parlementaires
QUEBEC (PC) — La nomination de trois adjoints parlementaires, portant à sept leur nombre à l'Assemblée législative, a été annoncée vendredi par le premier ministre Duplessis. M. Gérard Thibault, député de Montréal-Mercier, a été nommé adjoint parlementaire du ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Paul Beaulieu; M. J.-Léonard Blanchard, député de Terrebonne, a été nommé adjoint parlementaire du ministre des Travaux publics, M. Roméo Lorrain; et M. René Bernatchez, député de Lotbinière, a été nommé adjoint parlementaire du ministre de la Colonisation, M. J.-D. Bégin.

A VENDRE
Radiateurs électriques en fonte, 220 volts. S'adresser par tél.: LI 3-4049.

Robol
Une ou deux **ROBOL** ce soir — effet demain matin. La constipation, même occasionnelle, alourdit, rend le travail difficile, le caractère désagréable. **ROBOL**, facile à prendre, est rapide, efficace et sans douleur.

CONSTIPATION

PORT SAID (Reuters) — Un convoi de 15 navires qui traversait le canal de Suez a été retardé de trois heures vendredi soir lorsqu'une drague a bloqué une section du canal entre Ismailia et Port Saïd, a déclaré un porte-parole de l'autorité égyptienne du canal de Suez.

Aux théâtres de Chicoutimi

THÉÂTRE
CAPITOLE
CHICOUTIMI
Tél.: LI 3-3097
AUJOURD'HUI
Programme double:
THAT CERTAIN FEELING
Vistavision — Technicolor avec BOB HOPE et EVA MARIE SAINT — aussi —
DOLORES FEMME ERRANTE
avec IMPERIO ARGENTINA et ENRIQUE DROSADANO

Nouvelles d'Actualité
DIMANCHE A MERCREDI
Programme double français:
Jeanne MOREAU
Raymond ROULEAU
Raymond PELLEGRIN
Ethioka CHOUREAU
Intrigantes
Des coulisses de théâtre aux coulisses de cœur.

— aussi —
MONTAGNE ROUGE
version française avec ALAN LADD et LIZABETH SCOTT
Nouvelles d'Actualité

THÉÂTRE IMPÉRIAL CHICOUTIMI
Tél.: LI 3-5469

AUJOURD'HUI A SAMEDI
Toute la semaine
Programme double français:
THEODORA IMPÉRATRICE DE BYZANCE
en couleur — aussi —
RIZ AMER
avec SILVANA MANGANO et RAF VALONE
Sujet court

THÉÂTRE CARTIER CHICOUTIMI
Tél.: LI 3-3138

AUJOURD'HUI A MARDI
Programme double français
LA TERREUR DES HOMMES SANS LOI
(en couleur)
version française de: "Destry"
avec AUDIE MURPHY et MARI BLANCHARD
(94 minutes) 1h. p.m., 4h. 30 p.m., 7h. 55 p.m.
— aussi —
SALOME
version française en couleur avec RITA HAYWORTH et STEWART GRANGER
(100 minutes) 2h. 30 p.m., 6h. 15 p.m., 9h. 40 p.m.
Lundi soir 7h. 55 FOTONITE

FONDÉ EN 1887

LE PROGRES

ÉGLISE FAMILLE PATRIE

MEMBRE DE L' Association des journaux de la région de Saguenay

Le Progrès du Saguenay est publié par l'imprimerie du Saguenay Ltée, 316, avenue Labrecque.

Tel: L1 3-4474

gérant général: Léopold Tremblay

Par la poste 1 an 5 mois 1 mois 1 sem

Chicoutimi	\$13.00	\$7.00	\$4.00	\$1.25	\$0.25
Hors de Chicoutimi	\$17.50	\$10.00	\$6.00	\$1.50	\$0.30
Hors du pays	\$13.00	\$7.00	\$4.00	\$1.25	\$0.25
Par porteur	\$13.00	\$7.00	\$4.00	\$1.25	\$0.25

Tout abonnement est payable d'avance par chèque, mandat de postes au pair à Chicoutimi.

Services télégraphiques: Presse canadienne, Presse Associée, Agence Reuters.

CHICOUTIMI, SAMEDI, 29 SEPTEMBRE 1956

M. Augustin Tremblay expose le but des Associations patronales

M. Augustin Tremblay, secrétaire régional des associations patronales Saguenay-Lac-St-Jean a défini et donné le but, jeudi soir, devant les marchands détaillants, de l'organisme professionnel dont il a le secrétariat. Cette organisation, de dire le conférencier est une union d'associations patronales sur le plan régional. Il est composé de deux délégués de chacune de ces associations patronales qui lui sont affiliées.

Octroi de la cité d'Arvida à l'A.A.R.A.

ARVIDA (DNC) — L'octroi que la Cité accorde à l'A.A.R.A. est bien perçu en considération des bénéfices qu'en retirent les citoyens d'Arvida", ainsi s'exprimait, jeudi soir, M. André Reny, président de l'Association Athlétique et Récréative d'Arvida, lors d'une entrevue que le bureau de direction de l'A.A.R.A. a eu avec les conseillers municipaux.

Il ressort des chiffres donnés par le secrétaire de l'A.A.R.A., M. Gérard Duval, qu'au moins 76 associations ou organisations affiliées ont des membres au moins 1,000 membres se sont servis du Centre de Récréation 1,335 fois au cours de 1955, et qu'une assistance totale de 36,235 visiteurs se sont servis du Centre durant cette même année.

M. Duval ajouta que ces organisations s'étaient toutes prévalues des facilités du Centre de Récréation gratuitement, et que les charges telles que l'électricité, le chauffage, la réparation, l'entretien et la conciergerie ne sont défrayées par aucune d'elles.

Reprenant la parole, M. Reny expliqua davantage son avancé en affirmant que l'A.A.R.A. allait au-delà de sa responsabilité en accommodant des groupements autres que des groupes affiliés à elle (l'A.A.R.A.).

A l'occasion de cette rencontre, il fut aussi question de la glace artificielle pour l'arène du Centre. De nombreuses objections, presque toutes d'ordre technique furent alors présentées; il appert que la surface de la patinoire du Centre est beaucoup trop basse, que l'édifice n'a pas été conçu pour cet usage, etc., etc. Comme toute la glace artificielle serait encore un projet pour réalisation dans un lointain avenir.

Finalement, il a été question de louer à la Cité, toute la partie nord du Centre de Récréation, comprenant l'arène et les différentes salles attenantes. Ce loyer serait de \$200 par mois, et les revenus de cette partie de l'édifice reviendraient à la cité, si revenus il y avait.

Cette dernière offre sembla intéresser très vivement les conseillers qui posèrent de nombreuses questions. Une étude sérieuse des avantages et désavantages possibles sera faite par M. le géral René-A. Lemieux.

Enfin, après toutes ces discussions, l'octroi habituel de \$2,000 fut voté afin d'aider l'A.A.R.A. dans ses nombreuses activités.

Fête de St-Michel dimanche prochain

Les corps de policiers et pompiers de la région se réuniront dimanche à Alma pour fêter la St-Michel leur vénéré patron. Ce sera la première fois que les corps policiers de notre région viennent à Alma pour cet événement depuis l'inauguration de cette fête régionale, en 1943. Cette célébration avait alors été organisée par M. C.-A. Chalifour, directeur régional de la Sûreté, qui en fut le président chaque année.

Le programme de la fête comprend une messe célébrée en l'église St-Sacrement de Naudville, par le R. P. Pierre Gagnon, des Pères du T.S. Sacrement, ancien aumônier militaire. La messe sera précédée d'une parade d'église qui partira du Time Office à Riverview et à laquelle prendront part plus de 175 officiers de police et pompiers de toute la région précédés de la fanfare d'Alma.

La parade passera par le West Road, l'avenue Road pour revenir sur le Mill Road pour prendre la rue de la Gare, suivra le Boulevard Francoeur et la rue St-Sacrement pour se rendre à l'église pour la messe.

A la sortie de l'église, la parade se reformera sur la rue St-Sacrement et suivra le parcours suivant: R. P. Desjardins, St-Bernard, Francoeur, Sauré, St-Joseph, jusqu'à l'hôtel de ville d'Alma où il y a un salut officiel aux autorités religieuses et municipales. La parade continuera ensuite par les rues Harvey, Labrecque, Sacré-Coeur et St-Joseph jusqu'à l'hôtel Royal où il y aura banquet à 11 h 15 offert gracieusement par les villes d'Alma, Naudville et Riverview.

Les maires et les membres des conseils municipaux des principales villes de la région ont promis leur concours et assisteront au banquet.

La Cie Steinberg achèterait un terrain à Arvida

Arvida (DNC) — Il appert que la Compagnie Steinberg's serait maintenant ameuée d'acheter un terrain qui est situé en face de l'édifice Ferraris, à Arvida, donnant sur le coin Davis et Laurie.

Cette nouvelle a été annoncée au Conseil de la ville d'Arvida jeudi soir dernier, à l'occasion d'une séance spéciale des conseillers municipaux. Le représentant de l'Aluminium Company, M. Hubert Benoit, s'était rendu à cette séance du Conseil, afin de connaître sa décision sur les travaux inhérents à la construction d'un édifice commerciale en cet endroit.

Selon ce qui a été discuté, la rue Hunt devra être déplacée plus vers l'ouest, c'est-à-dire plus loin de la rue Davis, afin de permettre la construction de l'édifice et l'aménagement d'un terrain de stationnement.

Dans le but d'aménager un terrain de stationnement, l'Alcan vendrait un terrain de 76,000 pi. c., environ au coût de dix sous le pi. c. Le terrain de stationnement couvrirait éventuellement tout le terrain à l'arrière des magasins qui se construisaient sur la rue Davis, entre la rue Laurie et le Carré Davis. Le coût total pour la Cité serait d'environ \$30,000 une fois le pavage fini et les lampadaires installés. Ces travaux se feraient par étapes au fur et à mesure des besoins.

JEAN BRUCHESI
Sous-Ministre

Secrétariat de la Province de Québec

LES ECOLES DE SOLFÈGE

Vingt-cinq cours du soir gratuits
Solfège, Théorie et Harmonie théorique
Frais d'inscription: \$1.00 (livres fournis à chaque élève)
On peut s'inscrire jusqu'au 31 octobre 1956.

MARDI SOIR 2 OCTOBRE

Chicoutimi - Salle paroissiale de la cathédrale - 7h.30 à 8h.30
1ère année - Prof.: Robert Rivérin

LES ECOLES DE SOLFÈGE

1182, boul. St-Laurent — Montréal.

Veuillez découper cette annonce et la conserver pour références.

ÉTABLIE EN 1906 TEL: 4-3369

LEMIEUX & PEDNEAULT ENR.

Courtiers d'Assurances Agréés

FEU-VIE-AUTOMOBILE—TOUS GENRES D'ASSURANCES

365 est. rue Racine — Edifice Tremblay — Chicoutimi

HON. YVES PREVOST
Ministre

Secrétariat de la Province de Québec

LES ECOLES DE SOLFÈGE

Vingt-cinq cours du soir gratuits
Solfège, Théorie et Harmonie théorique
Frais d'inscription: \$1.00 (livres fournis à chaque élève)
On peut s'inscrire jusqu'au 31 octobre 1956.

MARDI SOIR 2 OCTOBRE

Chicoutimi - Salle paroissiale de la cathédrale - 7h.30 à 8h.30
1ère année - Prof.: Robert Rivérin

LES ECOLES DE SOLFÈGE

1182, boul. St-Laurent — Montréal.

Veuillez découper cette annonce et la conserver pour références.

LA CRIQUE AUX BLEUETS

par Magali

"Publié avec l'autorisation de la Société des Gens de Lettres"

(Suite No 5)

Comme elle était fâchée de me voir ainsi m'en aller à l'aventure! « Surtout pour exercer cet incertain métier, alors que tu ne manques de rien ici. C'est de la folie pure! »

Peut-être se douter que j'avais de plus en plus, et jusqu'à désespoir, l'idée farouche de me soustraire à sa protection obsédante.

— Alors, il faut appeler le valet. Je vais vous l'envoyer après lui avoir transmis votre commission.

— Le valet survient, peu de temps après, avec plusieurs effigies de la jeune reine Elisabeth souriant sous sa couronne.

— Entre temps, je me suis habillée. Tailleur de tweed et manteau assorti qui ne sera pas superflu, bien que le printemps de cette année soit magnifique.

— Avant de me décider à quitter ma chambre, j'ai pris le téléphone. J'appelle le premier numéro de ma liste.

— Sympathique, chaude, bien timbrée, une voix me répond — c'est inouï et merveilleux de retrouver ici toutes ces voix françaises après le plongeon à New-York, en plein américanisme!

— Ici, Paule Aubry, de Radio-



DEJA DE LA NEIGE — L'hiver a envahi le domaine de l'été dans le sud de l'Ontario, il y a quelques jours, et il a déjà fait sortir les charrues à neige sur les routes et les pelles sur les balcons. La petite Yolande Legault, de Stayner, Ontario, aimait bien la neige jusqu'à ce qu'on lui dise que la neige ferait périr les belles fleurs qu'il s'apauvoissait encore dans son jardin. (Photo CPC)

L'ART et NOUS

Chronique du Centre d'Art de Chicoutimi

Retour au Colonialisme musical

On constate partout en Amérique l'actuelle que le recrutement pour l'étude des instruments à cordes se fait de plus en plus difficile. Ceci est dû à plusieurs causes complémentaires et connexes. Le nombre des enfants de moins de dix ans qui entreprennent des études musicales s'est éliminé de façon inquiétante; les rares exceptions qui échappent à la règle vont à l'étude du piano plutôt qu'à l'étude du violon et de la violoncelle et encore.

Certes les enfants sont sollicités par tant de distractions, dont la télévision n'est pas la moins accaparante que leurs parents ne songent plus, comme auparavant, à les distraire par l'étude d'un instrument. L'attrait de la télévision ne saurait cependant expliquer tout de cette situation qui, au Canada par exemple, a commencé de se manifester bien avant l'avènement de la télévision. La télévision est peut-être venue confirmer une tendance, mais elle ne l'a pas créée.

Le fait brutal est qu'on s'intéresse de moins en moins à l'étude des instruments parce qu'on conçoit la vie au jour le jour et qu'on est devenu incapable de poser des gestes dont les résultats ne sont pas immédiats. C'est pourquoi les instruments qui recrutent actuellement le plus d'attention chez les jeunes sont la clarinette, la trompette ou le saxophone; certes, pour devenir un clarinettiste de grande classe il faut de longues études, mais l'expérience pratique a prouvé qu'un jeune se trouve facilement un emploi de clarinettiste ou de trompettiste dans une boîte de nuit après quatre ou cinq ans d'études. Les meilleurs ensembles de jazz vont évidemment chercher leur personnel parmi des musiciens plus qualifiés, mais les boîtes de nuit, innombrables en Amérique, sont moins exigeantes.

Cet échelon de l'activité musicale que naguère on désignait par les termes: musique d'agrément, c'est-à-dire la musique faite en famille ou entre amis, a disparu. Il a été remplacé par une activité commerciale ou visant à la commercialisation. L'activité musicale familiale était la principale source de recrutement pour l'étude des instruments à cordes, cette source est tarie.

Le résultat le plus net de cette situation est la difficulté croissante où sont les ensembles symphoniques à renouveler le personnel de leurs sections de cordes. En certains pays d'Europe au contraire, en Europe centrale plus particulièrement le violon et la violoncelle sont restés très populaires parce qu'associés depuis longtemps à la musique de folklore. On assiste donc à un exode vers l'Amérique de violonistes d'artistes et violoncellistes venus d'Europe. Ces musiciens apportent avec eux leur mentalité, leurs traditions, leurs préférences dans le domaine du répertoire. Ils apportent également leur compétence, aussi n'est-ce pas le standard des orchestres américains qui est menacé, bien au contraire.

Ce qui est menacé c'est cette tradition musicale spécifiquement américaine (l'adjectif est ici employé dans son sens géographique le plus large) qui avait commencé de se formuler de façon assez précise. L'Amérique, et à l'intérieur de l'Amérique, chaque pays américain, était en train de se donner une civilisation musicale bien à lui. Si l'exode des musiciens européens vers l'Amérique continue, toute notre existence musicale sera retournée avant vingt ans à une conception européenne: les orchestres seront en majeure partie composés de musiciens européens, les professeurs seront européens. Encore une fois, je répète que la musique elle-même n'aura pas à souffrir en Amérique de cette situation, mais le climat musical typiquement américain dans lequel nous sommes à vivre et que nous avons tant travaillé à créer sera remplacé par un autre.

On me dira: "Vous êtes pessimiste". Ce n'est pas quelques violons "américains" de moins qui vont menacer l'existence d'une culture musicale américaine. Evidemment. Mais le mal qui a d'abord attaqué l'intérêt des jeunes pour les instruments à cordes commença de se répandre aux autres domaines instrumentaux de la musique dite sérieuse. Si la situation persiste, nous ne pourrions plus bientôt combler avec du personnel américain plus de dix pour cent des postes de toutes sortes ouverts aux musiciens. L'Amérique sera redevenue une province musicale de l'Europe.

La question est donc de savoir si nous tenons à une culture qui assure la survie de moyens d'expression qui nous soient propres il nous faut alors trouver les moyens de remettre à l'honneur l'étude des instruments chez les jeunes. Nous en reparlerons.

Jean Vallerand

M. Raoul Tremblay est élu président

M. Raoul Tremblay a été élu président de la garde paroissiale St-Dominique de Jonquière, lors des élections de l'exécutif qui ont eu lieu le 26 septembre dernier. A cette même occasion, le secrétaire-archiviste, H. Paul-Emile Lévesque, a été réélu pour un troisième terme.

Voici le nom des autres membres qui formeront le bureau de direction pour l'année 1956-57.

Vice-président: M. Henri Lachance, secrétaire-correspondant, M. Lucien Tremblay; trésorier, M. Antonio Desrochers. Les élections ont été présidées par M. l'abbé Laurent Lalancette, nouveau vicaire à St-Dominique.

M. Oswald Bilodeau et H. Zélada Guérin qui occupent respectivement les postes de président et secrétaire-correspondant depuis plusieurs années n'ont pu accepter d'être réélus pour le prochain terme, leurs obligations les en empêchant.

Accidents pires que les maladies

Les maladies causent moins de mortalités que les accidents de la rue, rappelle la Ligue de Sécurité de la province de Québec aux mères de familles. Les mamans prennent toutes sortes de précautions pour que leurs petits enfants ne prennent pas le rhume et les habillent chaudement si le temps est inclement. Prennent-elles le même soin à leur enseigner certaines règles de prudence qu'il faut observer en allant ou en revenant de l'école? Le danger guette les enfants à chaque coin de rue. Il faut les en avertir.

Canada.

— Marlon Carély, de l'Aube Nouvelle, un journal français. Mon directeur, M. Radet, vous a fait écrire à mon sujet.

Il y a une exclamation ravie au bout du fil.

— Marlon Carély! Vous venez de France? Quelle joie de vous entendre! Je vous attendais. Quand êtes-vous arrivée?

Cet accueil chaleureux me va droit au cœur. Je sens un bain d'optimisme me pénétrer.

— Hier soir, tard. Mon premier message est pour vous, mademoiselle Aubry.

— Merri. J'ai hâte de vous connaître. Je vous ai réservé une interview à la radio. Vous verrez-bien!

— Une interview? déjà? Je suis confuse... un peu effrayée.

— Quand vous voudrez, mais...

Echevins d'Arvida à Valcartier

ARVIDA (DNC) — Aujourd'hui et demain, M. l'échevin Emile Muckie et M. le chef François Prémont, de la brigade des incendies de la cité d'Arvida, seront en voyage à Valcartier, afin d'assister à des exercices de combat des incendies.

Ces exercices d'un genre assez nouveau se font avec la nouvelle méthode dite de "brûme" plutôt que d'employer l'eau comme cela se fait depuis toujours. Cette "brûme" artificielle aurait des propriétés de pénétration plusieurs fois supérieures à l'arrosage ordinaire et serait donc plus efficace et beaucoup plus rapide.

Ce nouveau moyen de combattre les incendies est approuvé et fortement recommandé par les underwriters et par le département des Travaux Publics du gouverne-

Les élèves élisent maire et mairesse

Une parade d'un caractère original s'est déroulée jeudi après-midi alors que les élèves du collège St-Joseph et du couvent de la Présentation de la Grande-Baie ont été leur nouveau maire et la mairesse récemment élus. M. Germain Bouchard et Mlle Céline Simard.

En délégation, les élèves des deux collèges ont accompagné leur honoraire confrère et Mlle la mairesse à la résidence de M. le curé Lucien Simard de la Grande-Baie puis à la demeure du président de la commission scolaire, M. Albéric Potvin et chez son honneur le maire de Port-Alfred, M. Ernest Bergeron.

Cette fête d'étudiants a intéressé tous les adultes et elle a provoqué un mouvement d'enthousiasme de la part de toute la collectivité provinciale, section du commissariat des incendies.

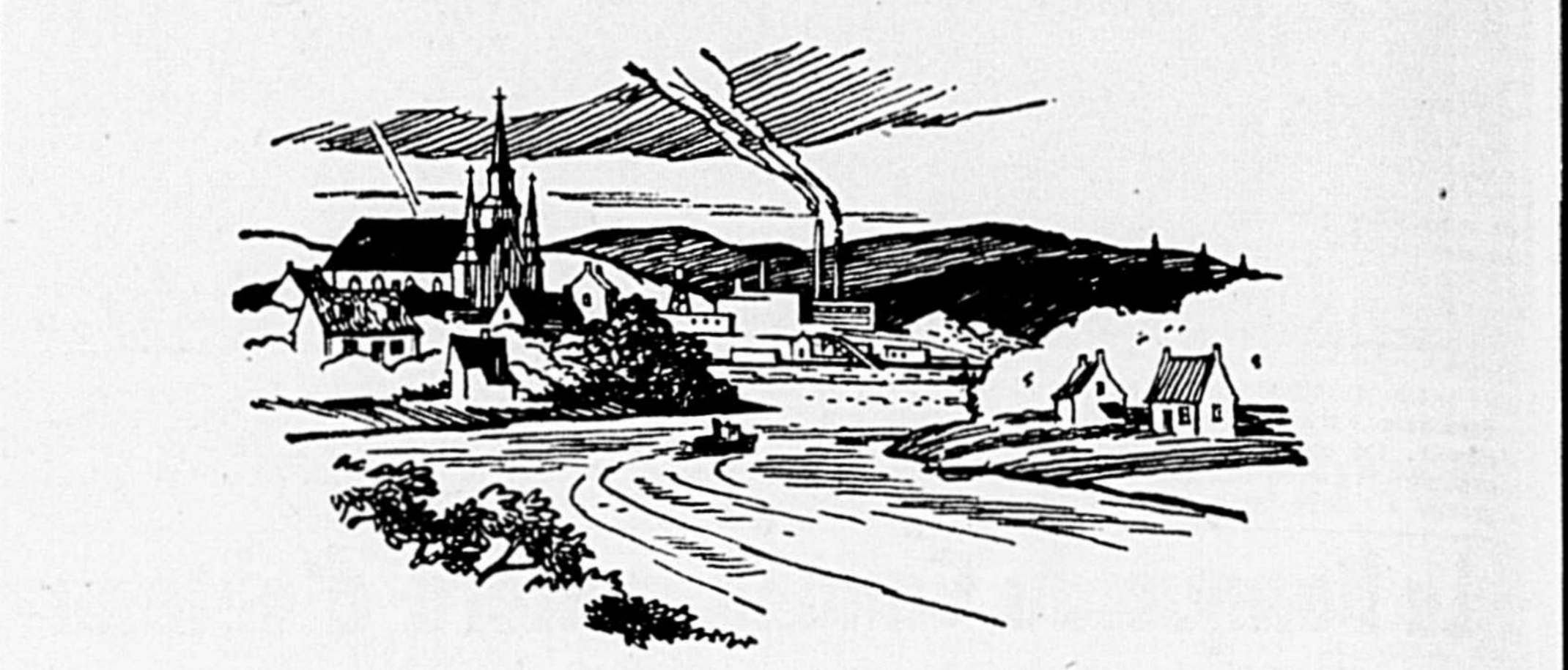
Distribution des prix à l'École d'agriculture

Le chanoine Alphonse-Elzéar Tremblay, supérieur du séminaire a présidé la cérémonie de la distribution des prix et de la collation des diplômes qui s'est déroulée jeudi après-midi à l'École d'Agriculture de Chicoutimi.

Parmi les invités d'honneur à cette cérémonie, on remarquait, outre le Supérieur du séminaire, M. Bruno Houle, du Service de l'Enseignement agricole, M. Paquin, représentant de la corporation des agronomes et quelques autres.

La période des vacances durera un mois à l'école puis les cours reprendront pour les cours cette fois. L'inscription aura lieu au début de novembre.

Carnet de la Consol



Une entreprise du Québec

Il y a vingt-cinq ans, donc en 1931, la Consolidated Paper Corporation Limited voyait le jour.

Fondée à une époque de marasme industriel, Consolidated devint son existence à la fusion de plusieurs compagnies qui se groupaient dans leur intérêt commun. Ces entreprises elles-mêmes datent de bien plus loin l'une d'elles a été fondée en 1837.

Le 25ième anniversaire de la "Consol" offre plus qu'un intérêt passager pour la population du Québec. S'il existe dans la province une compagnie de pâtes et de papiers liée au passé et à l'avenir de notre province, c'est bien la Consol.

La Consol est une entreprise foncièrement québécoise. Environ 99% de ses forêts sont situées dans le Québec. Environ 99% de ses opérations s'effectuent dans le Québec. La majorité des actions appartient à des habitants de la province, donc la direction émane du Québec. La Consol a son siège social à Montréal, la plus grande ville du Québec et du Canada. Toutes ses usines de pâtes et de papiers sont situées au coeur de la province: Trois-Rivières, Cap-de-la-Madeleine, Shawinigan Falls, Grand'Mère, dans la vallée du Saint-Maurice, et Port-Alfred dans la région du Saguenay. Aucune autre société ne fournit autant de papier aux journaux du Québec que la Consol.

Consciente de son rôle (elle est l'un des principaux employeurs de la province), la Consol favorise l'avancement de son propre personnel. Lorsqu'il s'agit de faire une nomination, elle pense toujours à ceux qui travaillent déjà pour elle. La Consol n'offre donc pas seulement des occasions de travail à la population du Québec, mais aussi des possibilités de promotion à tous les échelons.

Depuis le début de son histoire, la Consol comme les compagnies qui l'ont précédée est mêlée intimement aux progrès de la province et partage les aspirations de la population avec laquelle elle travaille. C'est l'une des industries les plus importantes de la province, et pour cette raison son 25ième anniversaire et son avenir intéressent tout particulièrement la population du Québec.

CONSOLIDATED PAPER CORPORATION LIMITED

Le douzième d'une série d'articles publiés toutes les deux semaines dans Le Progrès du Saguenay

s'il faut parler à la radio...

— Oh! ne vous tourmentez pas. Je réfléchis une seconde. Je ne pense pas que Jean ait ma lettre avant demain et qu'il me téléphone d'ici là. Je puis donc accepter l'aimable proposition de ma charmante interlocutrice inconnue.

— D'accord. Je vous attendrai.

— A demain.

Je serre l'écoleur comme je lui étendrais la main, sans pouvoir empêcher un sourire amical de monter à mes lèvres. La chaleur de cet entretien m'a revigorée.

A nouveau, je consulte ma liste. Cette fois, c'est un monsieur que je dois appeler: André Fischer, un correspondant de M. Radet, qui n'a rien à voir avec le journalisme, — il représente la Mobil Oil ou quelque chose dans ce goût-là, — mais sa femme est, paraît-il, une étoile de la Télévision canadienne. Je dois parler avec elle pour le journal.

Il siège quelque part du côté de Sainte-Catherine-Est. J'ai quel-que mal à me débrouiller avec ces points cardinaux, très usités dans les villes américaines pour diviser les rues par secteurs.

J'appelle donc le numéro de M. Fischer. Une secrétaire française me répond qu'elle va me passer le patron. Aussitôt, une voix tonitruante éclate dans l'appareil.

— Mademoiselle Carély? Heu- reux de vous entendre. On n'espérait que vous ici! Ma femme va être aux anges. Apportez-vous des idées sur les nouvelles collections de Dior ou de Balmain? C'est sa marotte. Elle adore les collections de Paris. Et au théâtre, que jouet-on? Nous sommes un peu braves, à Montréal. Nous n'avons pas la variété de spectacles qu'on trouve à Paris. Ce cher vieux Paris!

Votre Horoscope

Pour consulter votre horoscope, lisez le paragraphe qui figure au-dessous des dates de naissance. Si vous êtes né, disons le 1er juillet, alors consultez le paragraphe au-dessous des dates du zodiaque vous êtes né. Dans le cas du 1er juillet, vous êtes le Cancer. Inutile de dire que l'horoscope n'est considéré ici que comme jeu inoffensif dont les indications n'ont pas une valeur de certitude.

DIMANCHE 30 SEPTEMBRE

DU 21 MARS AU 20 AVRIL — (Le Bélier) — Un dimanche brillant. Les activités à l'extérieur et les réunions familiales seront particulièrement réussies. Une journée qui finit bien le mois et augure bien pour la semaine qui commence.

DU 21 AVRIL AU 21 MAI — (Le Taureau) — Vous vous joindrez à un nouveau groupe. Journée tout indiquée pour encaisser des profits spirituels. Ne vous plaignez pas des petites contradictions.

DU 22 MAI AU 21 JUIN — (Les Gémeaux) — Indications planétaires favorables pour vous et les membres de votre famille. Travaillez au maintien des bonnes relations avec vos voisins et n'oubliez pas de vous récréer quand vous en avez le loisir.

DU 22 JUIN AU 23 JUILLET — (Le Cancer) — Tous ceux qui consacrent leur temps au bien-être de leurs semblables passeront aujourd'hui une excellente journée. Rayons planétaires stimulants pour les responsables de groupes.

DU 24 JUILLET AU 23 AOUT — (Le Lion) — Persévérez dans vos bonnes intentions et dans vos bonnes résolutions. N'oubliez pas les malades ni les enfants. Aujourd'hui, et prouvez-leur votre affection.

DU 24 AOUT AU 23 SEPTEMBRE — (La Vierge) — Le succès de la journée repose sur de multiples générosités vis-à-vis ceux que vous rencontrez, ce n'est pas le moment de s'attarder sur ses propres fautes, mais celui de penser à ceux des autres.

DU 24 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE — (La Balance) — Vous pouvez compter sur l'aide des autres pour faire votre chemin, mais faites votre large part et ne vous reposez pas trop sur vos lauriers.

DU 24 OCTOBRE AU 23 NOVEMBRE — (Le Scorpion) — Evitez les extrêmes, tant dans vos décisions que dans vos projets. Plus de sobriété dans votre tenue vestimentaire répondra mieux aux exigences de votre budget.

DU 24 NOVEMBRE AU 21 DECEMBRE — (Sagittaire) — Les autres vous invitent à la modération. Vous ferez la joie des enfants en prenant part à leurs jeux. Votre vie sentimentale connaîtra de meilleures périodes.

DU 22 DECEMBRE AU 20 JANVIER — (Le Capricorne) — Votre générosité naturelle est mise à contribution. Donnez-vous autant de mal pour bien occuper vos lo-

sirs que pour organiser votre travail.

DU 21 JANVIER AU 19 FEVRIER — (Le Verseau) — Si vous devez travailler aujourd'hui, faites-le calmement et modérément. Si vous avez des loisirs, employez-les à l'extérieur de préférence. Vous soumettez un projet qui sera bien reçu.

DU 20 FEVRIER AU 20 MARS — (Les Poissons) — Vous rencontrerez de l'opposition. Ne discutez pas dans le vent, soutenez vos principes et argumentez pour des choses qui en valent la peine.

SI VOUS ETES NE UN 30 SEPTEMBRE — Votre sens pratique est votre caractéristique dominante. Vous ne laissez pas passer une occasion de défendre vos idées. La religion et le respect du prochain ne sont pas de vains mots pour vous. Si vous canalisez vos talents dans la bonne direction vous serez très utile à la société.

LUNDI, 1er OCTOBRE

21 MARS AU 20 AVRIL — (BÉLIER) — Voyez les vieux problèmes d'un oeil nouveau, ça réduira votre ennui et vous fera paraître le temps moins long. Surveillez vos compétiteurs de près et ne vous laissez pas "damer le pion".

21 AVRIL AU 21 MAI — (TAUREAU) — Une discussion intelligente vous apportera une réponse heureuse. Ayez confiance en vous-même et dans le succès de vos entreprises, vous saurez les mener à bonne fin.

22 MAI AU 21 JUIN — (GÉMEAUX) — Ne faites de confidences qu'à ceux en qui vous avez pleine confiance, il ne serait pas prudent de "prendre de chance" dans ce domaine. Evitez les abus gastronomiques.

23 JUIN AU 23 JUILLET — (CANCER) — Vibrations planétaires qui invitent à la prudence dans tous les domaines. Ne vous contentez pas de l'a-peu-près, tracez-vous un programme à point, et suivez-le.

24 JUILLET AU 23 AOUT — (LION) — Témoignez plus d'affection à vos proches et cherchez à leur être agréable dans le détail. Vous travaillerez avec plus d'aisance si vous demeurez calme.

24 AOUT AU 23 SEPTEMBRE — (VIERGE) — Journée qui apportera plusieurs éléments de nouveauté dans votre quotidien. N'allez pas trop vite pour en faire plus, vous réaliserez davantage en a-

L'acide ascorbique

L'addition d'acide ascorbique retardera l'oxydation (coloration foncée) et réhaussera l'apparence des fruits, légumes, marinades etc., tant en conserve que congelés.

Marinades, confitures, fruits — ajoutez un comprimé de 250 mgm d'acide ascorbique à chaque pinte. Pour les fruits, il est recommandé d'ajouter "pluriplu" à thé d'acide citrique en plus du comprimé de 250 mgm d'acide ascorbique.

Pour les fruits congelés — dont la couleur tend à devenir plus foncée ou perdre leur bon goût à la suite d'emmagasinage ou de dégel, ajoutez un comprimé de 250 mgm d'acide ascorbique au volume de sirop requis pour chaque livre de fruits.

Jus — Afin de conserver la couleur et de prévenir la perte en saveur des jus de fruits et légumes, et aussi pour assurer un contenu d'environ 50 mgm d'acide ascorbique par 4 onces fluides, ajoutez 500 mgm d'acide ascorbique à chaque chopine (20 oz.) de jus, avant la pasteurisation.

Les comprimés d'acide ascorbique sont solubles, et présentés en flacons de 25 mgm, 50 mgm, 100 mgm et 250 mgm d'acide ascorbique pur.

Flacons de 100, 500, 1.000 comprimés.

doptant un temps modéré et en le gardant.

24 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE — (BALANCE) — Envisagez tous les problèmes auxquels vous aurez à faire face avec calme et objectivité. Ne vous attardez pas à des bagatelles. Demeurez serein.

24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE — (SCORPION) — N'en acceptez pas plus que vous pouvez en faire. Evitez d'intervenir dans le règlement d'une affaire si on ne vous y invite pas.

23 NOVEMBRE AU 21 DECEMBRE — (SAGITTAIRE) — Une journée qui mettra votre résistance à l'épreuve, mais dont vous serez satisfaits par les résultats. Consultez des personnes qualifiées pour vous renseigner.

22 DECEMBRE AU 20 JANVIER — (CAPRICORNE) — Une bonne journée pour voir à son affaire. Vérifiez votre compte de banque, consultez votre médecin et revisez votre garde-robe, vous y trouverez toutes sortes de détails à ajuster.

21 JANVIER AU 19 FEVRIER — (VERSEAU) — Vous aurez beaucoup à faire aujourd'hui, mais ne vous surmenez pas. Vous avez tendance à vous préoccuper outre mesure, changez-vous les idées, par des sorties plus fréquentes.

20 FEVRIER AU 20 MARS — (POISSONS) — Une journée qui n'a rien de spectaculaire, mais qui repose sur des devoirs essentiels. N'exagérez pas le souci du détail. Jusqu'à saucer votre entourage.

SI VOUS ETES NE UN 1ER OCTOBRE — La vie de famille et le respect de la loi occupent une place de choix dans votre vie. Vous êtes doué pour réussir dans une carrière dramatique ou à la tête d'une industrie. Votre bonne humeur est reconnue. Vous aimez les réunions joyeuses et ne vous faites jamais tirer l'oreille pour accepter une invitation.



MARIAGE DUBE-FILLION. — M. Claude Fillion et Mme Fillion, née Madeleine Dubé, dont le mariage a été béni à 9 heures en l'église du Sacré-Coeur le 15 septembre. (Photo: studio Girard)

CARNET SOCIAL

NOCES D'OR

Dimanche, le 23 septembre, les membres des familles Desbiens et Gauthier se sont réunis pour offrir leurs hommages et leurs vœux à M. et Madame Euclide Desbiens. N'exagérez pas le souci du détail. Jusqu'à saucer votre entourage.

M. et Mme Gerry Levesque de La Malbaie, étaient de passage la semaine dernière dans notre ville les invités de M. et Mme Paul-Emile Carrier.

M. et Mme Gaston Gagnon (Monique Nadeau) sont partis en voyage de noces en direction des Chutes Niagara, jusqu'à Atlantic City.

NAISSANCE

M. Claude Gagnon et Mme Gagnon (née Candide Harvey de Chicoutimi-Nord) ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille, née le 24 septembre à l'Hôtel-Dieu St-Valier et baptisée le 25, en l'église St-Joachim, sous les prénoms de Marie-Claude-Doris. Parrain et marraine, M. et Mme David Gagnon, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Antoine Harvey, grand-maman de l'enfant.

SOLUTION CARDIA
FOIE-REINS-VESSIE-DIGESTION
Dans toutes les pharmacies

INSTRUMENTS de MUSIQUE

Disques - Radios Phonographes
E. MARCHAND & FRÈRE
Musique LIÈGE
67 est Racine, Chicoutimi
ACCEPTERONS VOTRE VIEIL INSTRUMENT EN ECHANGE CONDITIONS DE PAIEMENT FACILES

L'endroit reconnu dans la région, où la QUALITE domine au plus bas PRIX vous offre un choix exclusif de **PETITES FOURRURES** telles que **Etoles - Jaquettes - Capes Tours de Cou - Manteaux - Manchons Garnitures de tous genres, etc.** voyez-les chez **CLEMENT DUFOUR & FILS ENR.** Spécialistes en fourrures
367 Racine E. (Sur la côte) Chicoutimi Tél.: LI 3-3129
Nos 40 ans d'expérience sont votre meilleure garantie!

Lavage des chandails fins

Bien qu'il soit préférable de laver à la main les chandails fins y compris ceux de fibre acrylique "Orlon". Il est possible de les laver à la machine à condition de les mettre dans un filet à blanchissage, après les avoir retournés, comme on fait quand on lave à la main.

Choisissez un de ces filets en marquisette de nylon qu'on trouve sur le marché, ni trop grand ni trop petit, de façon que votre chandail le remplisse bien.

Comme la vigoureuse action culbutante du séchoir peut abîmer un chandail encore plein d'eau, il faut le laisser dans le filet en le mettant dans le séchoir, jusqu'à ce qu'il soit à moitié sec. Le soumettre ensuite au culbutage jusqu'à ce que toute l'humidité ait disparu. Assurez-vous que votre chandail ne sèche pas en contact avec des parcelles de tissus d'autres couleurs.

A quoi servent les étiquettes?

Le texte des étiquettes aide à comparer les qualités et les prix des différents produits de conserve ou emballés. Elles donnent généralement le mode de mise en conserve du produit, et peuvent vous aider à choisir la catégorie répondant le mieux à vos besoins.

DEUX-PIECES



4898 10-20 by Anne Adams

L'élégante d'automne portera avec fierté ce deux-pièces soyeux confectionné à l'aide de notre patron. Patron 4898; grandeurs 10, 12, 14, 16, 18, 20. La grandeure 16 requiert 3 1/2 yds de 45 pouces; 1/4 yds de 35 pouces.

Si vous désirez recevoir ce patron vous n'avez qu'à faire parvenir la somme de TRENTE-CINQ SOUS (35¢) en argent, avec votre nom, votre adresse, le numéro du patron et la grandeure requise à: LE PROGRES DU SAGUENAY, 316, av. Labrecque, Chicoutimi.



MARIAGE BOUCHER-LEMIEUX. — Aujourd'hui, 29 septembre, a lieu le mariage de Mademoiselle Solange Boucher, fille de M. et madame Joseph Boucher, de Saint-Victor de Beauce, à M. Louis Lemieux, ing. p., fils du docteur et de madame Eugène Lemieux, de Chicoutimi. La bénédiction nuptiale leur est donnée en la chapelle Saint-Louis de la Basilique de Québec.

Recette du jour

SALADE AU CHOU
1 pinte de chou vert taillé en filets 1/2 cuillerée à thé de glutamate monosodique
1/2 tasse de jambon tranché 1/4 tasse de sauce à la crème sure
1/2 tasse de fromage Cheddar râpé Persil frais pour garnir
Mélanger tous les ingrédients dans un bol à salade. Garnir de persil frais. Suffisant pour 6 portions.

La voix du sage Profitez de la saison et de l'abondance du raisin Concord pour faire une provision de jus de raisin. C'est un breuvage merveilleusement rafraîchissant tout parfumé de la riche saveur vinée du raisin frais.
Alexandre Dumas

DU NOUVEAU!
Afin de soulager mieux encore les femmes qui souffrent des effets de l'anémie, les bonnes Pilules Rouges ont été améliorées et cette amélioration est protégée par un contenant tout neuf. Recherchez et exigez les nouvelles Pilules Rouges!
PILULES ROUGES
Tonique à base de fer, préparé contre l'anémie
Cie Chimique Franco-Américaine Ltée

SPECIALS DE PHARMACIE

Shampooing Woodbury Modèle \$1.40 pour .69 Quantité limitée	Lotion à mains Elizabeth Arden avec dispensateur \$1.25
Papier à correspondance Bellefleur Val. \$1.50 pour \$1.19	Pâte Dentifrice Rexadent .65 Brosse à dents de luxe de luxe .60 Val. de \$1.25 pour .88
Capsules d'huile de Foie de Morue 20 gouttes Le 100 \$1.19 10 gouttes Le 100 .90	VI-DELTA Emulsion d'Huile de Foie de Morue Vitamines A et D au goût d'orange pour enfants et adultes \$2.90
	Sacs à Eau chaude \$1.69 à \$4.25

VOTRE TESTAMENT POUR \$1.00

SI PEU QUE VOUS AYEZ A LAISSER: LAISSEZ-LE BIEN, FAITES UN TESTAMENT
Si vous désirez faire votre testament vous-même, négligez pas; rédigez vos dernières volontés maintenant, afin d'éviter plus tard: TROUBLE, DESACCORD et CHAGRIN à ceux qui vous sont chers.

PROCEDEZ-VOUS UN DOCUMENT AUTHENTIQUE, IMPRIME EXPRES POUR FAIRE UN TESTAMENT EN BONNE ET DUE FORME.

Vous recevrez en plus un pamphlet donnant les indications essentielles et vitales pour bien rédiger votre testament d'une manière lucide. En outre, une enveloppe spécialement libellée pour bien identifier et conserver votre précieux document.

LE SET COMPLET \$1.00 OU 3 SETS POUR \$2.00
TAXE PROV. & MUN. EN PLUS

Toutes personnes saines d'esprit, homme ou femme ayant 21 ans, peuvent faire un testament. Toutes femmes d'âge à le faire, mariées ou non, devraient faire un testament.
adresse chèques, mandats à: LIBRAIRIE EDUCATIVE ENRG. case postale 22, station Delormier, Montréal 35, Qué.

Où répondra-t-on "OUI" à ma demande d'un PRET?

chez Personal, ces gens aiment dire "Oui!"
Obtenez l'argent requis pour consolider vos comptes ou acheter ce qu'il vous faut... remboursez-le plus tard en mensualités adaptées à votre budget. Venez ou l'on répond "OUI" promptement à votre demande d'un prêt. Téléphonez d'abord pour un prêt en 1 visite, ou venez au bureau aujourd'hui!
Prêts de \$50 à \$800 ou plus sur Signature, Meubles ou Auto

Personal FINANCE CO.
LA COMPAGNIE QUI AIME DIRE OUI

2 bureaux bien situés — lequel vous convient le mieux?
CHICOUTIMI — 2ième étage, 130 Rue Racine Est. .Tél. Liberté 3-4421
JONQUIERE — 2ième étage, 102 Rue Saint Almé. .Tél. Liberté 2-4571
Ouvrez le soir sur rendez-vous — téléphonez pour heures du soir.
Plus renseignements de toutes les villes entreprenantes • Personal Finance Company of Canada

SOULAGEMENT IMMEDIAT DE l'Asthme

DYSPNE-INHAL
DYSPNE-INHAL coupe immédiatement les crises d'asthme et de fièvre des foies. DYSPNE-INHAL est un produit perfectionné dans un important laboratoire de France et éprouvé dans le monde entier: il se compose d'une solution médicamenteuse et d'un appareil pulvérisateur permettant de vaporiser par la bouche un véritable brouillard de particules microscopiques qui pénètrent dans les cavités profondes des bronches. De là une action instantanée, un soulagement immédiat. (Quelques coups de poire suffisent pour arrêter la crise.) DYSPNE-INHAL peut être utilisé n'importe où, n'importe quand, grâce à l'étui pratique qui se glisse dans la poche ou le sac à main. DYSPNE-INHAL. Eprouvé par le corps médical, soulage les cas les plus désespérés.
SATSIFACATION GARANTIE OU ARGENT REMIS.
DYSPNE-INHAL
EN VENTE DANS TOUTES LES PHARMACIES.

ANTIDOULEUR

MAUX DE TÊTE
DE DENTS
RHUMES
MALAISES FIEVREUX
LA GRIPPE
Calme instantané avec
ANTALGINE

MAINTENANT! offres gratuites spéciales super plenamins Rexall

Provision gratuite (assez pour 14 jours) avec l'achat du format de 72 comprimés—le tout pour seulement \$4.79
Provision gratuite (assez pour 28 jours) avec l'achat du format de 144 comprimés—le tout pour seulement \$7.95
Un comprimé de Super Plenamins par jour fournit 9 vitamines importantes dont la B12, de l'extrait de foie et 12 minéraux importants, y compris le fer.
Pour enfants de 6 à 12 ans, renseignez-vous sur les offres d'essai gratuites de super plenamins Rexall "Junior"

agissez immédiatement! les offres spéciales se terminent le 30 septembre 1936

Pharmacie Chicoutimi
28 EST, RUE RACINE — CHICOUTIMI
TEL.: LI 3-1549

PHARMACIE HAMEL ENR.
449 EST, RUE RACINE — CHICOUTIMI
TEL.: LI 3-4525

POUR UTILISER NOS ANNONCES CLASSÉES VOUS N'AVEZ QU'À TÉLÉPHONER LI.3-4474

AGENTS DEMANDÉS A LOUER

ARGENT! ARGENT! ARGENT! ÊTES-VOUS INTERESSÉS à faire au moins \$250 de l'heure? Si oui, voici votre chance d'obtenir un emploi permanent très payant.

A VENDRE JOLIE MAISON, située à Chicoutimi, dans un quartier résidentiel. Six grandes pièces, en plus de la chambre de bain. Système de chauffage central à l'huile.

BIJOUTERIE MONTRES - BAGUES ECRIVEZ-NOUS pour obtenir GRATIS notre catalogue illustré 1957 de bijouterie aux prix du gros.

Le président des ingénieurs de la province ici le 4 Les ingénieurs professionnels de la région du Saguenay recevront mardi soir le président général de la Corporation des Ingénieurs professionnels, M. Léo Roy, de Montréal.

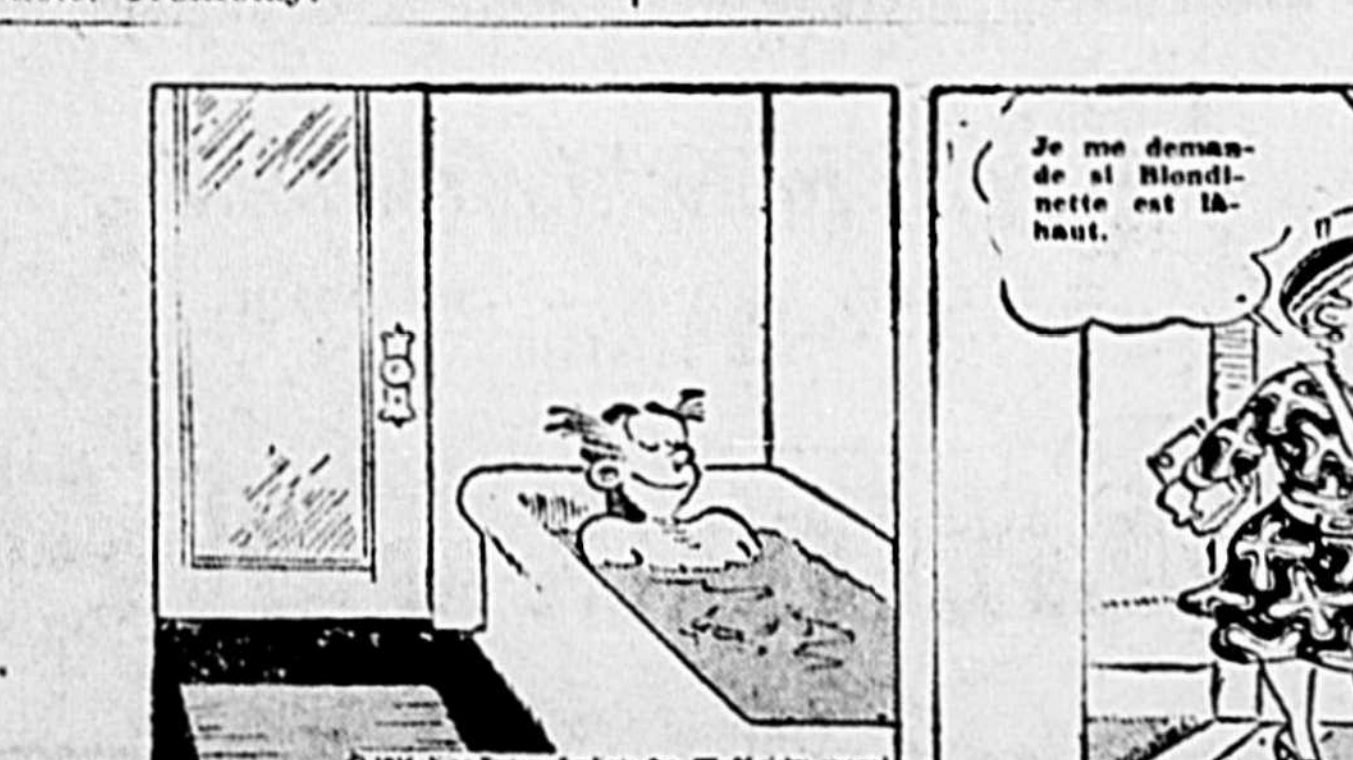
HOMMES ET FEMMES DEMANDÉS POUR VENDRE nos 300 nécessités domestiques, catalogue illustré gratuit. Écrire à: Dr N.A. Siros Enr., 804, rue de Fleurimont, Montréal.

Au Palais... (suite de la 1ère page) un des prévenus lui aurait donné une somme de \$100. Il identifia les billets de banque marqués d'un "X".

Journée... (suite de la 1ère page) rappelle les devoirs et qualités que doivent avoir les éducateurs pour secourir le prétre, cet autre Christ. Dans un exposé intéressant, le Dr Epiphane Litalien, inspecteur régional rappela la nécessité de veiller sur le langage, les lectures, la santé des élèves.

Les clubs... (suite de la 6ème page) Une assemblée doit avoir lieu aujourd'hui même dans la ville de Jonquière, concernant l'admission d'une équipe de Doiveau. Un groupe de sportifs de la leité du Lac-St-Jean ont demandé une franchise à la Ligue la semaine dernière pour opérer un club dans la Ligue au cours de la prochaine saison.

Le Fantôme LESURHOMME MARISE DUCLAU MANDPAKE



Campagne de recrutement du Jeune Com. de Desbiens

Desbiens (DNC) — Chaque année, le mouvement régional des Chambres de Commerce des Jeunes organise une grande semaine de publicité pour souligner l'importance du recrutement dans les Chambres de Commerce des Jeunes du Lac-St-Jean.

L'Hon. Antonio... (suite de la 1ère page)

me d'affaires ou un artisan. Nous devons être fiers de notre mouvement, de ses buts, de ses principes, de l'esprit qui anime ses membres et qui leur inspire des dévouements exceptionnels.

Le président des ingénieurs de la province ici le 4 Les ingénieurs professionnels de la région du Saguenay recevront mardi soir le président général de la Corporation des Ingénieurs professionnels, M. Léo Roy, de Montréal.

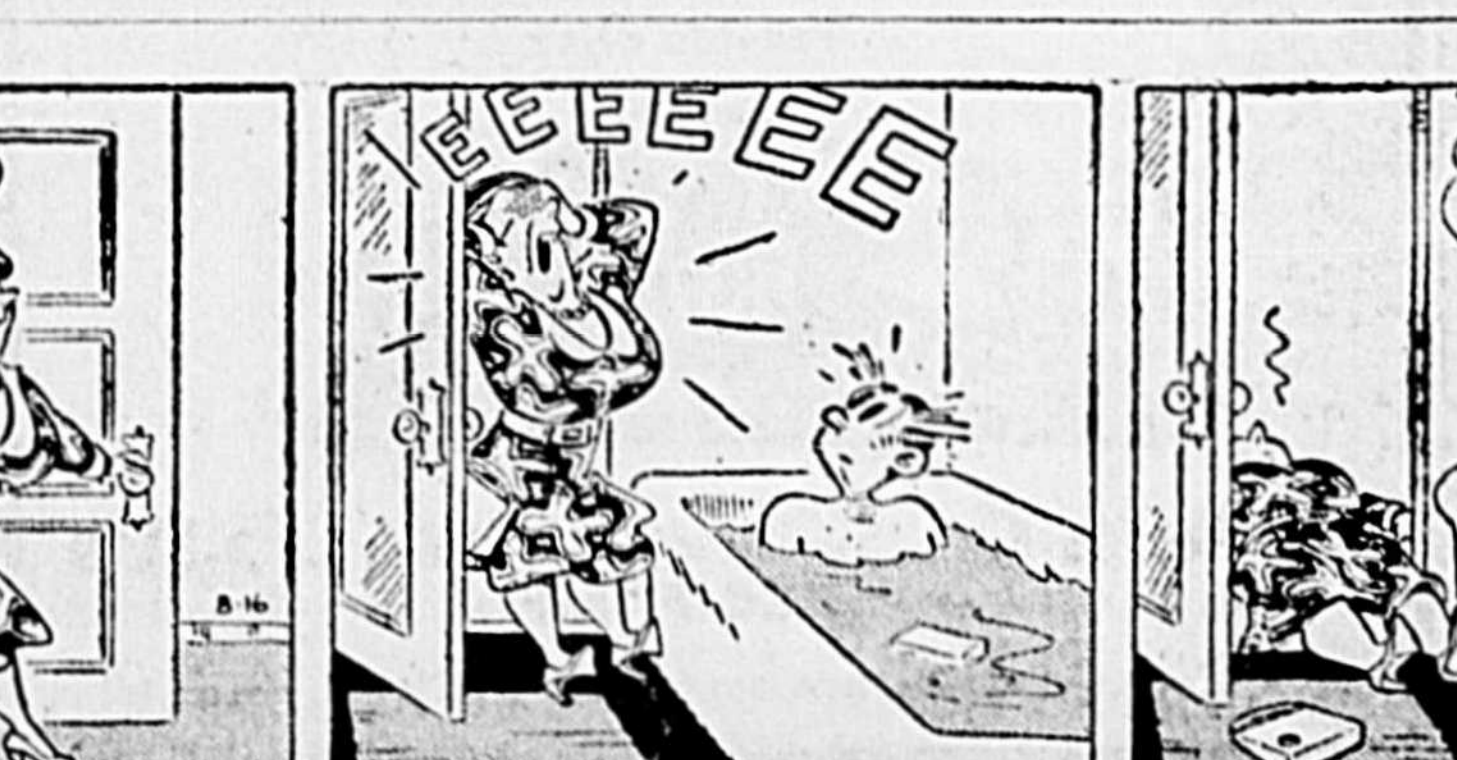
HOMMES ET FEMMES DEMANDÉS POUR VENDRE nos 300 nécessités domestiques, catalogue illustré gratuit. Écrire à: Dr N.A. Siros Enr., 804, rue de Fleurimont, Montréal.

Au Palais... (suite de la 1ère page) un des prévenus lui aurait donné une somme de \$100. Il identifia les billets de banque marqués d'un "X".

Journée... (suite de la 1ère page) rappelle les devoirs et qualités que doivent avoir les éducateurs pour secourir le prétre, cet autre Christ. Dans un exposé intéressant, le Dr Epiphane Litalien, inspecteur régional rappela la nécessité de veiller sur le langage, les lectures, la santé des élèves.

Les clubs... (suite de la 6ème page) Une assemblée doit avoir lieu aujourd'hui même dans la ville de Jonquière, concernant l'admission d'une équipe de Doiveau. Un groupe de sportifs de la leité du Lac-St-Jean ont demandé une franchise à la Ligue la semaine dernière pour opérer un club dans la Ligue au cours de la prochaine saison.

Le Fantôme LESURHOMME MARISE DUCLAU MANDPAKE



La CTC décade... (suite de la 3ème page)

par la voix du cardinal Paul-Emile Léger, archevêque de Montréal, qu'elle n'est nullement opposée à l'affiliation.

AVIS CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE CHICOUTIMI COUR SUPERIEURE (En Matière de Faillite)

Dans l'affaire de l'actif de TANCREDE TREMBLAY, faisant affaires seul sous le nom et raison sociale de "RIVOLI BILLARDS ENR" 295-B Racine, Chicoutimi.

AVIS DE VENDE VENDREDI, le 12 OCTOBRE 1956 à 2 heures de l'après-midi, seront vendus par encan public, sur les lieux, à 295-B rue Racine à Chicoutimi, les items suivants:

ITEM A) Fonds de commerce (pour être vendu en bloc) \$67.05 ITEM B) Ameublement de salle de billards, 2 frigidaires à liqueurs, fournaise "Corona" (air chaud) avec moteur et brûleur, 1 caisse enregistreuse "Smith Corona", poêle à hot-dogs, poêle à café, etc., etc. (pour être vendu en détail) \$4.300

CONDITIONS DE PAIEMENT: COMPTANT

Le 27 septembre 1956. JOSEPH MARMETTE & RENE LEFAIVRE, Syndics, 111, Côte de la Montagne, Québec, P.Q.

Laberge, Lefavre & Marmette Syndics Licencés

BUREAUX 56, rue St-Jacques, Chicoutimi

PAR LER FALE ET RAY MOIRE

PAR McEVOT ET STRIEBEL

PAR WILLIAM RIFT ET CLARENCE GART

Continued illustrations for the comic strip 'Le Fantôme'.

Continued illustrations for the comic strip 'Le Fantôme'.

Cartes Professionnelles

ARCHITECTES Desgagné & Boileau ARCHITECTES 582 Blvd Lamarche Tél.: LI 3-7711 Chicoutimi

ARCHITECTES LAMONTAGNE & GRAVEL ARCHITECTES 31 ouest, rue Racine Tél.: LI 3-3481 (Édifice Perron) "EN HAUT DE STEINBERG" Chicoutimi

COMPTABLES Boulanger, Fortier & Rondeau & Cie, C.A. Maurice Rondeau, B.A., C.A., — Guy Fortier, B.A., L.S.C., C.A., — Paul Thibierge, C.A., — Marcel Michaud, C.A., — Alexandre Labaye, C.A., — Raymond Kirouac, C.A., — André Gagnon, C.A., — Gerard Beaulieu, C.A. 71, RUE ST-PIERRE — QUEBEC — TEL.: 5-4855

COMPTABLES AGRES GAGNON & BERGERON EDIFICE MURDOCK L.G. Gagnon, B.A., L.S.C., C.A., P.A. Bergeron, B.A., L.S.C., B.I.C.A. 23 est, Racine Téléphone: LI 3-4369 Chicoutimi, P.Q.

COMPTABLES AGRES - CHARTERED ACCOUNTANTS GAUTHIER & TREMBLAY, C.A. ANTOINE GAUTHIER, B.A., L.S.C., C.A., CHARLES TREMBLAY, L.S.S., C.A., GASTON TREMBLAY, B.A., L.S.C., B.I.C.A., C.A., Studies 64 EST, RUE RACINE TEL.: LI 3-7709 CHICOUTIMI P.Q. EDIFICE LAGACE

COMPTABLE AGRÉÉ EDIFICE CREVIER RAYMOND-J. LAROCHE, L.S.C., C.A. 140 rue Racine est, CHICOUTIMI Tél.: LI 3-1022

INGENIEURS E. DAUPHINAIS, Ing. P. B.A., B.Sc.A., I.C., M.E.I.C. GUY BELANGER, Ing. P. B.A., B.Sc.A., I.C., M.E.I.C. DAUPHINAIS-BELANGER INGENIEURS-CONSEILS 582, Boul. Lamarche CHICOUTIMI Tél.: LI 3-2070

INGENIEURS CIVILS DELISLE & LAQUERRE J.-L. DELISLE M.L. LAQUERRE M.E.I.C., M.A.S.M.E. L.S., B. Sc. A., M.E.I.C. Specialités: Beton armé — Charpente métallique — Aqueduc et égouts Développement hydro-électrique — Puits et routes — Expertise en mécanique et électrique 263 Racine Est (Édifice Tremblay) Tél.: LI 3-4101 — Chicoutimi, P.Q.

INGENIEUR FORESTIER PAUL NADEAU ARPEUTEUR-GEOMETRE — INGENIEUR FORESTIER 1008, rue Bearegard Tél.: LI 3-5240 Chicoutimi

INGENIEUR GEOMETRE VAILLANCOURT & CORRIVEAU ARPEUTEUR GEOM. et ING. FORESTIERS Edifice Murdoch 23 est, rue Racine . Chicoutimi Tél.: LI 3-5296

ASSURANCES AVOCATS Pierre Beaulieu "Million Dollars Round Table" ASSURANCE-VIE Suite 110 — Edifice Perron Spécialité: Expertise de succession Bureaux: LI 3-1515 Rés.: LI 3-9022 Représentants: "Les Prévoyants du Canada"

AVOCAT MICHEL CAIN 369 Racine Est, Chambre 101 Chicoutimi Tél.: LI 3-3072

QUAND ON PARLE D'ASSURANCE AU ROYAUME DU SAGUENAY GUSTAVE CLAVEAU, & FILS ENR. EST LE PREMIER NOMME Assurances-générales C. D. A. A. Edifice Murdoch 23 est, Racine — Tél.: LI 3-3116

AVOCAT Jacques Dufour Edifice Woolworth 151 est, Racine Tél.: LI 3-4123 CHICOUTIMI

ASSURANCES GENERALES (Edifice Abel) Henri Gagnon & Fils 365 est, Racine Tél.: LI 3-4019 CHICOUTIMI

AVOCAT Jean-Paul Gravel Edifice Lagacé Chicoutimi

DENTISTES Dr Victor Gladu CHIRURGIEN DENTISTE En haut de Steinberg's Edifice Perron 31 ouest, Racine Tél.: LI 3-8585 CHICOUTIMI

AVOCAT Edmond Savard Edifice Thérberge 121 est, rue Racine CHICOUTIMI

OPTOMETRISTES RENE BERTRAND, o.d. Examen de la vue 298 St-Dominique, Jonquière (En haut de la Banque Provinciale)

COMPTABLES AGRES - CHARTERED ACCOUNTANTS GAUTHIER & TREMBLAY, C.A. ANTOINE GAUTHIER, B.A., L.S.C., C.A., CHARLES TREMBLAY, L.S.S., C.A., GASTON TREMBLAY, B.A., L.S.C., B.I.C.A., C.A., Studies 64 EST, RUE RACINE TEL.: LI 3-7709 CHICOUTIMI P.Q. EDIFICE LAGACE

COMPTABLES AGRES - CHARTERED ACCOUNTANTS GAUTHIER & TREMBLAY, C.A. ANTOINE GAUTHIER, B.A., L.S.C., C.A., CHARLES TREMBLAY, L.S.S., C.A., GASTON TREMBLAY, B.A., L.S.C., B.I.C.A., C.A., Studies 64 EST, RUE RACINE TEL.: LI 3-7709 CHICOUTIMI P.Q. EDIFICE LAGACE

COMPTABLES AGRES - CHARTERED ACCOUNTANTS GAUTHIER & TREMBLAY, C.A. ANTOINE GAUTHIER, B.A., L.S.C., C.A., CHARLES TREMBLAY, L.S.S., C.A., GASTON TREMBLAY, B.A., L.S.C., B.I.C.A., C.A., Studies 64 EST, RUE RACINE TEL.: LI 3-7709 CHICOUTIMI P.Q. EDIFICE LAGACE

COMPTABLES AGRES - CHARTERED ACCOUNTANTS GAUTHIER & TREMBLAY, C.A. ANTOINE GAUTHIER, B.A., L.S.C., C.A., CHARLES TREMBLAY, L.S.S., C.A., GASTON TREMBLAY, B.A., L.S.C., B.I.C.A., C.A., Studies 64 EST, RUE RACINE TEL.: LI 3-7709 CHICOUTIMI P.Q. EDIFICE LAGACE

COMPTABLES AGRES - CHARTERED ACCOUNTANTS GAUTHIER & TREMBLAY, C.A. ANTOINE GAUTHIER, B.A., L.S.C., C.A., CHARLES TREMBLAY, L.S.S., C.A., GASTON TREMBLAY, B.A., L.S.C., B.I.C.A., C.A., Studies 64 EST, RUE RACINE TEL.: LI 3-7709 CHICOUTIMI P.Q. EDIFICE LAGACE

COMPTABLES AGRES - CHARTERED ACCOUNTANTS GAUTHIER & TREMBLAY, C.A. ANTOINE GAUTHIER, B.A., L.S.C., C.A., CHARLES TREMBLAY, L.S.S., C.A., GASTON TREMBLAY, B.A., L.S.C., B.I.C.A., C.A., Studies 64 EST, RUE RACINE TEL.: LI 3-7709 CHICOUTIMI P.Q. EDIFICE LAGACE

COMPTABLES AGRES - CHARTERED ACCOUNTANTS GAUTHIER & TREMBLAY, C.A. ANTOINE GAUTHIER, B.A., L.S.C., C.A., CHARLES TREMBLAY, L.S.S., C.A., GASTON TREMBLAY, B.A., L.S.C., B.I.C.A., C.A., Studies 64 EST, RUE RACINE TEL.: LI 3-7709 CHICOUTIMI P.Q. EDIFICE LAGACE

COMPTABLES AGRES - CHARTERED ACCOUNTANTS GAUTHIER & TREMBLAY, C.A. ANTOINE GAUTHIER, B.A., L.S.C., C.A., CHARLES TREMBLAY, L.S.S., C.A., GASTON TREMBLAY, B.A., L.S.C., B.I.C.A., C.A., Studies 64 EST, RUE RACINE TEL.: LI 3-7709 CHICOUTIMI P.Q. EDIFICE LAGACE

COMPTABLES AGRES - CHARTERED ACCOUNTANTS GAUTHIER & TREMBLAY, C.A. ANTOINE GAUTHIER, B.A., L.S.C., C.A., CHARLES TREMBLAY, L.S.S., C.A., GASTON TREMBLAY, B.A., L.S.C., B.I.C.A., C.A., Studies 64 EST, RUE RACINE TEL.: LI 3-7709 CHICOUTIMI P.Q. EDIFICE LAGACE

COMPTABLES AGRES - CHARTERED ACCOUNTANTS GAUTHIER & TREMBLAY, C.A. ANTOINE GAUTHIER, B.A., L.S.C., C.A., CHARLES TREMBLAY, L.S.S., C.A., GASTON TREMBLAY, B.A., L.S.C., B.I.C.A., C.A., Studies 64 EST, RUE RACINE TEL.: LI 3-7709 CHICOUTIMI P.Q. EDIFICE LAGACE

COMPTABLES AGRES - CHARTERED ACCOUNTANTS GAUTHIER & TREMBLAY, C.A. ANTOINE GAUTHIER, B.A., L.S.C., C.A., CHARLES TREMBLAY, L.S.S., C.A., GASTON TREMBLAY, B.A., L.S.C., B.I.C.A., C.A., Studies 64 EST, RUE RACINE TEL.: LI 3-7709 CHICOUTIMI P.Q. EDIFICE LAGACE

COMPTABLES AGRES - CHARTERED ACCOUNTANTS GAUTHIER & TREMBLAY, C.A. ANTOINE GAUTHIER, B.A., L.S.C., C.A., CHARLES TREMBLAY, L.S.S., C.A., GASTON TREMBLAY, B.A., L.S.C., B.I.C.A., C.A., Studies 64 EST, RUE RACINE TEL.: LI 3-7709 CHICOUTIMI P.Q. EDIFICE LAGACE

COMPTABLES AGRES - CHARTERED ACCOUNTANTS GAUTHIER & TREMBLAY, C.A. ANTOINE GAUTHIER, B.A., L.S.C., C.A., CHARLES TREMBLAY, L.S.S., C.A., GASTON TREMBLAY, B.A., L.S.C., B.I.C.A., C.A., Studies 64 EST, RUE RACINE TEL.: LI 3-7709 CHICOUTIMI P.Q. EDIFICE LAGACE

COMPTABLES AGRES - CHARTERED ACCOUNTANTS GAUTHIER & TREMBLAY, C.A. ANTOINE GAUTHIER, B.A., L.S.C., C.A., CHARLES TREMBLAY, L.S.S., C.A., GASTON TREMBLAY, B.A., L.S.C., B.I.C.A., C.A., Studies 64 EST, RUE RACINE TEL.: LI 3-7709 CHICOUTIMI P.Q. EDIFICE LAGACE

COMPTABLES AGRES - CHARTERED ACCOUNTANTS GAUTHIER & TREMBLAY, C.A. ANTOINE GAUTHIER, B.A., L.S.C., C.A., CHARLES TREMBLAY, L.S.S., C.A., GASTON TREMBLAY, B.A., L.S.C., B.I.C.A., C.A., Studies 64 EST, RUE RACINE TEL.: LI 3-7709 CHICOUTIMI P.Q. EDIFICE LAGACE

COMPTABLES AGRES - CHARTERED ACCOUNTANTS GAUTHIER & TREMBLAY, C.A. ANTOINE GAUTHIER, B.A., L.S.C., C.A., CHARLES TREMBLAY, L.S.S., C.A., GASTON TREMBLAY, B.A., L.S.C., B.I.C.A., C.A., Studies 64 EST, RUE RACINE TEL.: LI 3-7709 CHICOUTIMI P.Q. EDIFICE LAGACE

COMPTABLES AGRES - CHARTERED ACCOUNTANTS GAUTHIER & TREMBLAY, C.A. ANTOINE GAUTHIER, B.A., L.S.C., C.A., CHARLES TREMBLAY, L.S.S., C.A., GASTON TREMBLAY, B.A., L.S.C., B.I.C.A., C.A., Studies 64 EST, RUE RACINE TEL.: LI 3-7709 CHICOUTIMI P.Q. EDIFICE LAGACE

COMPTABLES AGRES - CHARTERED ACCOUNTANTS GAUTHIER & TREMBLAY, C.A. ANTOINE GAUTHIER, B.A., L.S.C., C.A., CHARLES TREMBLAY, L.S.S., C.A., GASTON TREMBLAY, B.A., L.S.C., B.I.C.A., C.A., Studies 64 EST, RUE RACINE TEL.: LI 3-7709 CHICOUTIMI P.Q. EDIFICE LAGACE

COMPTABLES AGRES - CHARTERED ACCOUNTANTS GAUTHIER & TREMBLAY, C.A. ANTOINE GAUTHIER, B.A., L.S.C., C.A., CHARLES TREMBLAY, L.S.S., C.A., GASTON TREMBLAY, B.A., L.S.C., B.I.C.A., C.A., Studies 64 EST, RUE RACINE TEL.: LI 3-7709 CHICOUTIMI P.Q. EDIFICE LAGACE

Combien vous faut-il? \$600? Vous pouvez emprunter de \$100 à \$1500 ou davantage à Niagara Finance. VERSEMENTS MENSUELS 10 15 24 \$66.75 \$46.65 \$31.43

PRÊTS NIAGARA Edifice Murdoch, Chambre 200 23, est, rue Racine, tél.: LI 3-4468 ROBERVAL Edifice Théâtre Diana 26 rue St-Alphonse, tél.: 499 Une compagnie canadienne avec succursales dans plus de 65 villes

Equipement usagé de qualité offert par votre vendeur CATERPILLAR U-318 Tracteur à chaînes de roulement Caterpillar D7, diesel, avec lame niveleuse hydraulique et orientable Laplant-Choate. F.A.B. Amos, Qué. Prix: \$ 3,750

U-297-B Tracteur à chaînes de roulement Caterpillar D2, diesel, avec chargeuse Domor d'une capacité de 1/2 verge cube, lame niveleuse orientable, chaînes de roulement de 35 sections et patins semi-évidés de 14 pouces. F.A.B. Québec, Qué. Prix: \$ 5,450

U-137-D Tracteur à gazoline sur roues Oliver No 88 avec chargeuse hydraulique d'une capacité de 3/4 verge cube. F.A.B. Québec, Qué. Prix: \$ 2,695

U-714-A Moteur à gazoline Fairbanks-Morse produisant 38 CV à 1600 RPM. F.A.B. Québec, Qué. Prix: \$ 650

Demandez notre Bulletin de Machines Usagées, Vol. 4-1956 Pour toute machine neuve Caterpillar ou de réelles subaines en machines ou pièces de rechange usagées, communiquez avec M. C. Grez, 11 Papineau, Quartier Murdoch, Chicoutimi, tél.: LI 3-2796

Les Braves perdent une joute importante 5 à 4

ST-LOUIS (PA) — Les chances des Braves de Milwaukee de prendre une avance confortable dans la course au championnat de la ligue Nationale ont été ruinées hier soir alors que les Cardinals de St-Louis leur ont glissé une défaite de 5-4.

Un double de deux points par Ken Boyer et du brillant travail de Lindy McDaniel et de Larry Jackson en relève au monticule des Cards ont été les grands facteurs de la défaite de Milwaukee. Les Braves détient encore une avance d'une demi-partie sur les Dodgers mais les deux clubs ont sur un pied d'égalité dans l'important cédé de défaites. Les Braves ont gagné 91 parties et en ont perdu 61, les Dodgers en ont gagné 91 et perdu 61. Les Pirates et les Dodgers n'ont pu jouer hier soir, à cause de la pluie. Les Braves ont un programme et se disputent après-midi. Les Braves et les Cards se rencontrent de nouveau ce soir.

McDaniel brille
McDaniel, qui retirera les sept premiers hommes à lui faire face en relève, a été le lanceur gagnant de la saison et son record est maintenant de sept victoires contre six défaites.

Deux des points des Cards n'étaient mérités mais ils n'ont pas manqué de profiter des occasions. Les deux coups sûrs de Boyer, qui lui ont été offerts par McDaniel, ont frappé au marbre contre Milwaukee cette saison à St-Louis, a conduit l'attaque de Card avec deux coup sûrs. Alvin Dark en a également frappé deux tandis que Rip Repulski en a frappé trois.

Hank Aaron, le meilleur frappeur de la ligue Nationale, a obtenu deux coups sûrs, de même que Johnny Logan. Taylor Phillips, une recrue, a été le lanceur perdant.

NEW-YORK (PA) — Don Larsen, tentant de se mériter la faveur de Casey Stengel pour commencer la deuxième partie de la série mondiale au monticule des Yankees, a eu un espace trois simples, hier soir pour conduire les champions de la ligue Américaine à une victoire de 7-2 sur les Red Sox de Boston. L'autre point saillant de la joute a été le 52e coup de circuit de Mickey Mantle. Larsen lança sept manches par un froid de loup et n'accorda pas un seul coup sûr en cinq manches et un tiers.

Larsen, dont le record est de 11 victoires pour la saison, a retiré six hommes sur des strikes et a accordé quatre buts sur balles. Il est possible que Stengel le choisisse pour lancer la deuxième partie de la classique de la semaine prochaine. Whitey Ford est déjà

pour décider du titre. Deux défaites des Braves et trois victoires pour les Dodgers assureraient à ces derniers le championnat.

La première joute de cet après-midi, à Brooklyn, débutera à 1 h. 30 heure avancée de l'Est. Au monticule des Pirates, le gérant Bobby Bragan enverra Bob Friend (17-16), qui devait lancer hier soir, et Ronnie Kline (14-7).

Pour les Dodgers, ce sera Sam Maglie (12-5) et Roger Craig (12-11). Alston a déclaré qu'il tentera de mener sa barque de façon à opposer Maglie à Friend. Friend, un droittier de 25 ans, a battu les Dodgers quatre fois sur cinq cette saison. Lundi soir dernier, à Pittsburgh, il a battu Craig 6-5 pour déloger les Dodgers de la première place.

Les Marquis s'entraînent

JONQUIERE (DNC) — Les Marquis de Jonquière qui ont débuté officiellement leur entraînement jeudi soir au Palais des Sports de l'endroit, en vue de la prochaine saison. — En plus de nombreux recrues, des anciens de la saison dernière comme Yvan Tremblay, le gardien de buts Jean-Guy Morissette, les décentes Michel Tapin et André Béland, les Robert et Welle Rivard, Norman Hewitt ainsi que Lévis Villeneuve, se sont tous rapportés au camp d'entraînement.

L'instructeur Armand Bourdon, qui débordait encore d'enthousiasme croit pouvoir former un club de première force avec le matériel qu'il a en main. — Bourdon additionnera à ses vétérans de l'an passé quelques excellentes recrues, dont le rapide Simon Girard. — On saura dans quelques jours, quels sont les nouveaux venus susceptibles de faire le saut avec l'équipe locale.

Baseball

LES CLASSEMENTS Par LA PRESSE CANADIENNE

LIGUE NATIONALE			
	G	P	D
Milwaukee	91	51	399
Brooklyn	9	51	396
Cincinnati	89	53	386
St-Louis	75	77	493
Philadelphie	70	81	464
Pittsburgh	66	85	437
New-York	65	86	430
Chicago	60	92	395

LIGUE AMERICAINNE			
	G	P	D
New-York	97	55	438
Cleveland	88	64	379
Chicago	84	68	353
Boston	82	70	339
Detroit	80	72	326
Baltimore	67	84	444
Washington	58	93	384
Kansas City	51	101	336

Chez les Citadins, l'entraînement a débuté ce matin sous la vigilance du nouvel instructeur Georges-Emile Archibald dont la nomination à ce poste vient d'être annoncée officiellement. Le camp de pratique des Arvidiens se tient au Collège de Chicoutimi. Archibald

KANSAS CITY (PA) — Un coup de circuit de Hal Smith aux dépens de Gerry Staley, à la huitième manche, a conduit hier les Athletics de Kansas City à une victoire de 6-5 sur les White Sox de Chicago. Outre Smith, Vic Power et Gus Zernial ont frappé chacun un circuit pour les Athletics. Minnie Minoso en a frappé deux pour Chicago.

Wally Burnette, le troisième lanceur des A's, a lancé les deux dernières manches et a été crédité de la victoire.

Chicago 031 000 000-1 4 0
Kansas City 100 101 21x-6 12 1
Pierce, Staley (7) et Lollar; Kellner, Crimian (3) Burnette (8) et Smith, G-Burnette; P-Staley. Cir: Chi-Minso 2; Key-Power, Zernial, Smith.



LA PLUS CELEBRE ATHLETE DU DEMI-SIECLE N'EST PLUS: — Voici huit étapes de la fulgurante carrière de la célèbre athlète MILDRED "BABE" DIDRICKSON ZAHARIAS. A gauche, en la voit au golf. Dans la première photo du haut, c'est en conduisant un coursier aux courses sous harnais. Elle se distingue également au hockey, football, athlétisme, saut en hauteur, course à obstacles, etc. Gagnante de nombreuses épreuves d'athlétisme au cours de sa carrière et championne de golf, Babe Zaharias meurt d'un cancer à l'âge de 42 ans.

Programme-double qui va décider du championnat?

BROOKLYN (PA) — La pluie et le temps froid ont occasionné hier soir la remise de la joute d'ouverture de la cruciale série de trois joutes entre les Dodgers de Brooklyn. La joute a été immédiatement reportée au calendrier de cet après-midi, comme partie d'un programme double.

La remise de cette joute a grandement désappointé le gérant Walter Alston et ses Dodgers, qui ont absolument besoin d'un balayage de cette série de trois joutes pour conserver leurs chances de remporter le championnat de la ligue Nationale.

"J'aimerais beaucoup mieux jouer ces parties une à la fois", a commenté Alston. Les possibilités Les Braves de Milwaukee, détenteurs de la première place dans le classement, étaient à St-Louis pour la première d'une série de trois parties contre les Cardinals. Une défaite des Braves et trois victoires pour les Dodgers entraîneraient une égalité en tête de la ligue à la fin de la saison régulière. Il faudrait alors une série éliminatoire

Les clubs Frontenacs et Victoria se retirent

JONQUIERE (DNC) — Les deux équipes de la Vieille Capitale qui faisaient partie de la Ligue de Hockey Junior A Saguenay-Québec, ont annoncé tard jeudi soir qu'ils se retireraient des cadres de ce circuit. On a confirmé par la suite la nouvelle... Le Frontenac avait remporté le championnat à sa première saison dans ce circuit qui groupait 6 équipes...

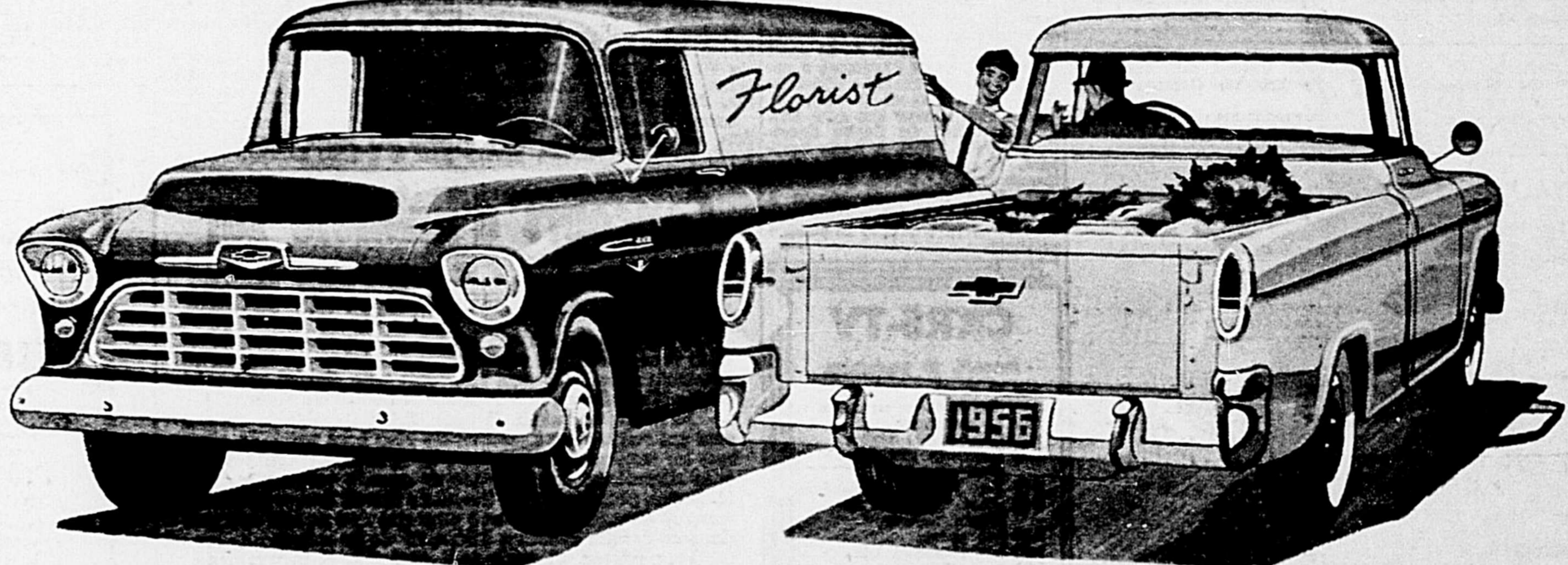
Les directeurs des équipes Québécoises ont motivé comme raison de leur retrait que la majorité des équipes du Saguenay qui forment la ligue, désiraient obtenir de meilleurs moyens financiers pour se rendre jouer dans la vieille capitale. On se souviendra qu'à une récente assemblée de la ligue à

Arvida, les deux équipes Victoria et Frontenac avaient demandé à la Ligue un décal de 48 heures avant de rendre leur décision finale quant à leurs opérations dans le circuit pour la prochaine saison. A la suite du retrait que l'on attendait du Québec, le junior A sera maintenant exclusivement Saguenéen. A l'heure actuelle, les 4 clubs restants, sont les Marquis de Jonquière, les Citadins d'Arvida, le Port-Alfred et les jeunes Saguenéens de Chicoutimi qui menacent eux, aussi, de ne pas jouer cet hiver.

(suite de la 7ème page)

Les Clairvoyants

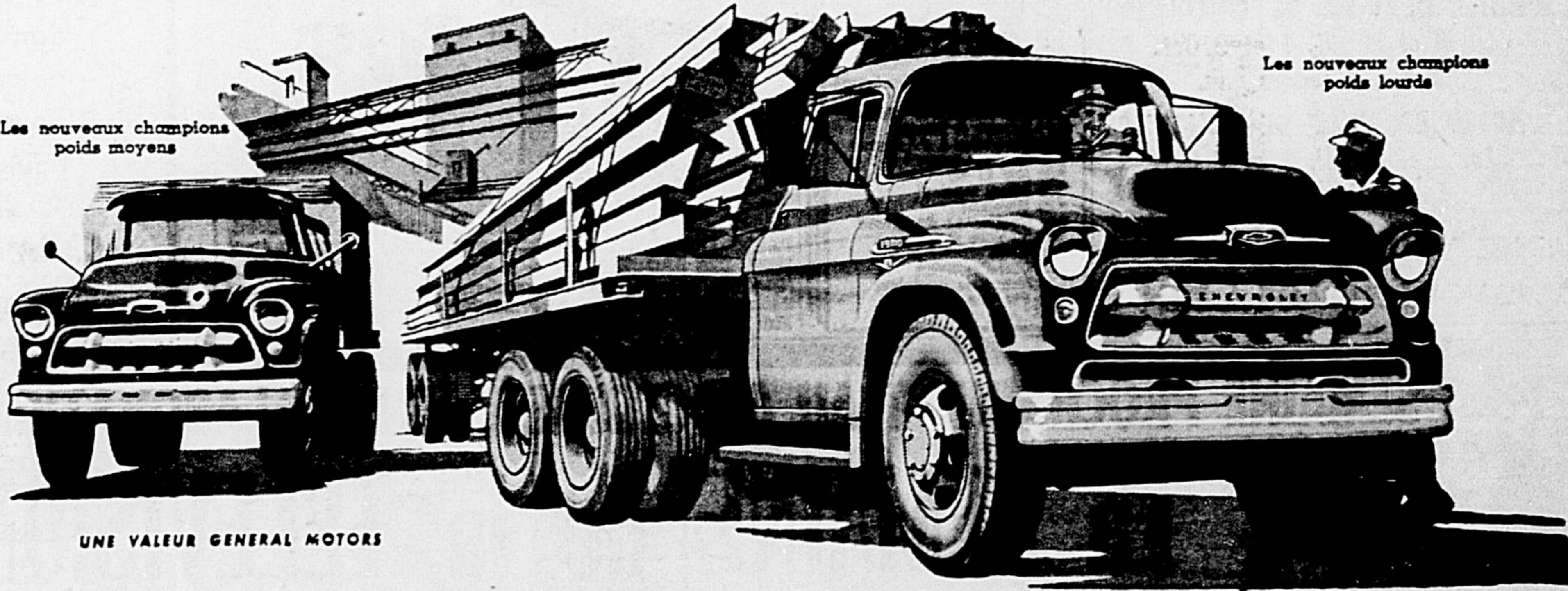
Arvida (DNC) — Les Clairvoyants organisent pour dimanche après-midi une grande excursion. Le groupe partira du Saguenay Inn à 1:30 h. pour revenir vers 4:30 h. p.m. Le programme promet d'être des plus intéressants: jeux de toutes sortes, chants en groupe, etc. Cette association vous offre l'occasion de faire de l'une de nos mornes après-midi d'automne, l'une des plus belles et des mieux remplies. Jeunes gens d'Arvida, ne manquez pas une telle opportunité en vous rendant en grand nombre au Saguenay Inn demain après-midi. Des excitations de toutes sortes vous attendent. En cas de pluie, la partie sera remise à une date subséquente.



Nouveaux champion poids léger Nouveau Camo Camper

Ce sont les champions— pour le style . . pour le travail . . pour l'épargne
sous tous les rapports... A compter du modique coût d'achat... le camion Chevrolet est de beaucoup votre meilleur achat!

Vous obtenez plus de puissance par livre dans le moteur V-8, dont la course est la plus courte parmi les principaux camions. (Standard dans plusieurs poids moyens et dans tous les poids lourds; facultatif moyennant supplément dans les autres modèles.) En plus, les transmissions automatiques les plus avancées de l'industrie, l'Hydra-Matic pour les poids légers et certains poids moyens, et l'exclusive Powermatic pour les camions des séries 1600 à W1900 (toutes deux facultatives moyennant supplément). Vous obtenez la ventilation surélevée, la direction à billes, les marchepieds de sécurité. Vous obtenez une cabine qui est remplie de commodités et un style qui ajoute à votre prestige, tout en convenant exactement à votre travail. Cela suffit pour placer au premier rang le camion "dur à la tâche" comme étant le meilleur achat de l'année. N'oubliez pas aussi la réputation bien méritée de Chevrolet pour l'économie et le robuste rendement. Car vous épargnez chaque jour, grâce au coût d'entretien et de fonctionnement traditionnellement bas de Chevrolet. Nous serons heureux de vous donner une démonstration, soit chez vous, soit à notre établissement. Pourquoi pas dès aujourd'hui?



Les nouveaux champions poids moyens Les nouveaux champions poids lourds

Nouveaux camions Chevrolet "durs à la tâche"
Seuls les dépositaires autorisés Chevrolet affichent cette célèbre marque de commerce

connues, efficaces...
NOUVELLES Pilules MORO
Tannique pour les hommes
"toujours fatigués"

Winnie Win dans le Free for All

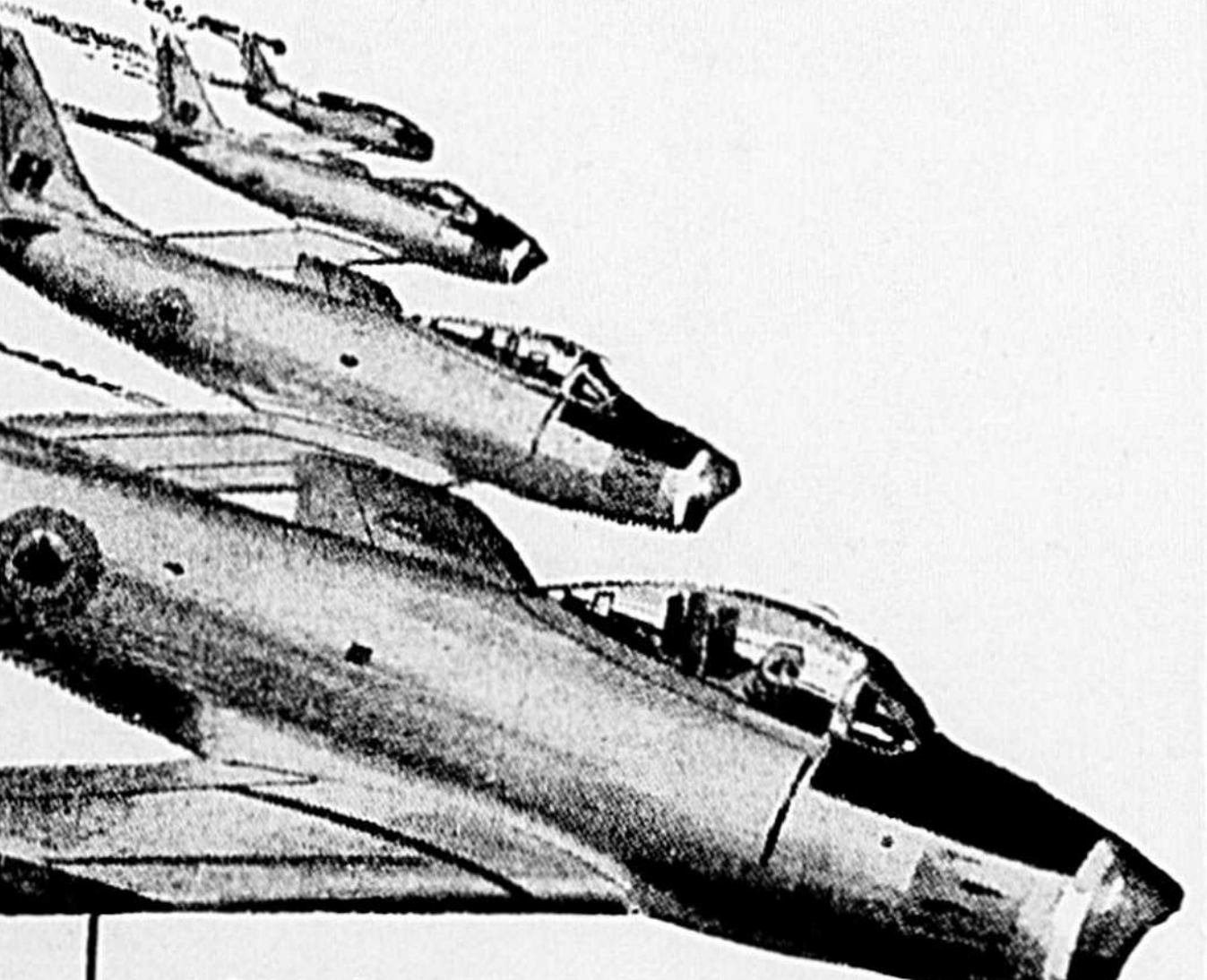


Gilles Goyette

CLAUDE VINET, qui avait joué la dernière saison pour les As de Québec, a été prêt aux Lions de Trois-Rivières par la direction du Canadien... JACK TOUPIN, instructeur du club trifluvien, s'attend de recevoir plusieurs joueurs de l'organisation des Rangers et trois joueurs de la ligue Américaine pour compléter les cadres de son équipe... RAY POWELL, qui vient d'annoncer sa retraite du hockey professionnel, aurait l'intention de demander d'être cédé à un club de la ligue Américaine... JACQUES GAGNON, de Chicoutimi, est actuellement au camp d'entraînement des Bruins de Boston et brille d'un vil éclat... MILT SCHMIDT, instructeur du club bostonnais, croit que le bouillant joueur saquençois a d'excellentes chances de se mériter un poste régulier... Les Lions de Vancouver sont en pourparlers avec les Black Hawks de Chicago afin d'obtenir les services du vétéran JIMMY McFADDEN... GEORGES ROY est d'avis qu'il connaîtra la meilleure saison de sa carrière. Le gros joueur de défense s'est rapporté en excellente forme physique au camp d'entraînement des Saguenéens... BOE COURCY semble bien confiant de se mériter un poste régulier sur l'équipe régionale...

GEORGES ROY croit qu'il évoluera souvent à l'attaque au cours de l'hiver... La direction des SAGUENEENS attend toujours l'arrivée de plusieurs joueurs des clubs de la ligue Américaine et un autre du Canadien... BERNARD GEOFFRION est la grande vedette du TRICOLEUR depuis le début de l'entraînement... Les Indiens de Springfield ont offert WALTER ATANAS aux Saguenéens pour \$1500... ROLAND ROUSSEAU est devenu le deuxième saquençois à signer son contrat... BRENT MACNAB retarde toujours de se rapporter aux As de Québec... Le jeune JULES GAGNON, de Chicoutimi, nous quittait ce matin pour se rapporter aux Lions de Trois-Rivières. Il sera accompagné par Yvon Lavoie, un jeune cerbère qui a maintes fois protégés la cage des Saguenéens au cours des deux dernières saisons. Les deux hockeyeurs de Chicoutimi sont confiants de réussir... JEAN-JACQUES PICHETTE, de Québec, fait très bien à l'entraînement des Saguenéens... JIMMY MOORE impressionne avec les Barons de Cleveland... BILLY REAY serait l'instructeur le plus sévère du hockey professionnel... La première joute de la ligue professionnelle du Québec sera disputée à Québec. Les As seront les hôtes du Royal de Montréal... JACQUES LOCAS semble destiné à une saison exceptionnelle... La direction des Saguenéens est toujours à la recherche d'un bon joueur centre.

Indianapolis (AA) 004 043 010-12 15 1
Rochester (Intl) 201 100 000-4 10 1
Tomanek, Gasque (3) et Jones;



L'Aviation recrute des

- officiers navigants
- aérotechniciens • aviatrices

Ne tardez pas

Enseignement d'une spécialité technique • Solde intéressante • Congé payé de 30 jours par année

Vous pouvez aller loin dans le domaine de l'aviation moderne

Un officier d'orientation du CARC viendra à

L'HOTEL DE VILLE DE CHICOUTIMI
Lundi et Mardi, 1 et 2 Oct.
de 3 à 8 heures p.m.

L'HOTEL DE VILLE DE JONQUIERE
Lundi et Mardi, 1 et 2 Oct.
de 3 à 8 heures p.m.

VENEZ VOUS INFORMER

CELA NE VOUS ENGAGE A RIEN



Roland ROUSSEAU, joueur de défense, a accepté les conditions des Saguenéens pour la prochaine saison. L'ancien Royal, qui fut prêt pour la saison, est devenu le deuxième joueur à signer son contrat. Le premier a signé à été Georges Roy.

Voulez-vous jouer au basketball?

Tous les amateurs de "Ballon-Panier" de Chicoutimi, ou des villes avoisinantes, qui désirent faire partie d'un cercle, qu'il soit de calibre junior ou senior, sont invités à s'inscrire dans les cadres de la Ligue de Ballon-Panier du Centre-Sacré-Coeur de Chicoutimi. Ce Cercle amateur de Ballon-Panier, qui entreprend présentement sa 5ème saison consécutive au Centre, et qui depuis sa fondation fut un promoteur de ce sport dans la région du Saguenay, a ouvert sa période annuelle d'inscription, depuis samedi dernier.

On peut donner son nom soit, à la Direction du Centre Sacré-Coeur, Tél.: 3-3768, à Lévis-Brasard, Tél.: 3-6202 ou 3-1531, à Guy Tremblay, Tél.: 3-4258, à Clift-Sopet, Tél.: 3-8309, ou encore à n'importe lequel des anciens joueurs du Cercle, d'ici le 15 octobre prochain.

CKRS-TV

- Samedi, 29 septembre
- 1.55 Football
 - 4.30 Nos mioches en scène
 - 5.00 Le messager
 - 5.30 Mire et 400 cycles
 - 6.40 Entrevue avec Mme Jeannette Côté
 - 6.45 Nos joueurs saguenéens
 - 7.00 Film "Agriculture Means Industry"
 - 7.05 Les sports
 - 7.10 Les actualités filmées
 - 7.20 Nouvelles locales, température
 - 7.30 Vie canadienne
 - 7.45 Menu musical
 - 8.00 Aventures
 - 8.30 Libéance
 - 9.00 Chacun son métier.
 - 9.30 Mystères et aventures
 - 10.00 Cinéma chez-soi: "Quai des Orfèvres"
 - 11.00 Nouvelles anglaises
 - 11.10 Fin des émissions

- Dimanche, 30 septembre
- 2.00 Mire et 400 cycles
 - 5.25 Ce soir à CKRS-TV
 - 5.30 Mille et une nuits
 - 6.00 Mire et 400 cycles
 - 7.00 Les Travaux et les jours
 - 7.30 La clé des champs
 - 8.00 Film
 - 8.30 Voir et entendre
 - 9.00 Clôpâtre
 - 9.00 Film "Ungava"
 - 10.30 Prise de bec
 - 11.00 Fin des émissions.

- Lundi, 1er octobre
- 2.00 Mire et 400 cycles
 - 4.30 Propos culinaires
 - 5.00 Gabriel le Berger
 - 5.30 Picolo
 - 5.45 Mire et 400 cycles
 - 6.20 Les affaires de l'Etat
 - 6.30 Ce soir à CKRS-TV
 - 6.35 Les sports
 - 6.40 Nouvelles locales-température
 - 6.50 Les Actualités filmées
 - 7.00 Laurel & Hardy
 - 7.30 Invitation à l'élégance
 - 7.45 Quelles nouvelles
 - 8.00 Sur le vif
 - 8.15 Menu musical
 - 8.30 Rigolade
 - 9.00 Conférence de presse
 - 9.30 Théâtre Colgate
 - 10.00 Lettre
 - 11.00 Ciné-Feuilleton
 - 11.15 Nouvelles anglaises
 - 11.25 Fin des émissions

JONQUIERE (DNC) — Le 34e programme de la saison à la piste régionale promet d'être tout ce qu'il y a de plus sensationnel, alors qu'un grand total de 50 chevaux au moins sont cédés dans 8 classes et 10 épreuves, plus une course Extra au tout début de la journée... On annonce une excellente température et une des grosses assistances de la saison y est attendue... Encore demain, les juges des épreuves exerceront une étroite surveillance sur tous les départs...

Tel qu'annoncé en primeur, il y a quelques jours, le promoteur Philippe Girard présentera lors du meeting de demain après-midi, au moins 3 nouveaux coursiers, dont le meilleur est sûrement Winnie Win qui partira dans le Free For All.

Ce coursier qui en sera à son premier départ au Canada sera sûrement une surprise pour tous les amateurs de courses, car le propriétaire Richard Savard attend beaucoup de lui. — Tout jeune encore, Winnie Win qui a évolué la majeure partie de la saison aux Etats-Unis à une marque à vie de 2.06. — Il aura toutefois forte concurrence dans ce Trot et Amble, Classe B pour un enjeu de \$300 dollars car on lui oppose des vedettes comme McFish, Jerry Colleen et Saxon Abbe de même que Golden Chief.

Red Max Worthy, Hannibal, Prince Rossi, True Mark et Michael Scott, sont les autres recrues qui nous arrivent des Etats-Unis et qui sont cédés dans des courses moins fortes. Les amateurs en auront certainement pour leur argent avec un tel programme car, en plus du Free For All 9 autres courses sont au programme. — De nouveaux coursiers comme ça peuvent également apporter de grosses surprises au pari mutuel. Les parieurs devront avoir l'oeil sur chaque concurrent inscrit. — C'est pour 2 heures demain après-midi.

PROGRAMME

Course EXTRA... True Pete, Sapphire Girl J, I Can Do, Red Max Worthy, Elisabeth Hum, Hannibal, Sky Thunder, Success Silk, Eligible: Lady Russel.

Course 1... Walter Direct Abbe, Lowell Hanover, Philip Hanover, Mc Vic, Miss Grattan Wilkes, Manatra, Mr Bugbee, Jimmy Abron, Dicky Morris.

Course 2... Lloyd's Girl, Mr Killipp, Bay State Larry, Michael Scott, Chief Thunderbolt, Sunsh-

Premier match à Québec

MONTREAL (PC) La direction de la ligue professionnelle du Québec a révélé hier que les clubs du circuit joueront au calendrier de 67 parties chacun la saison prochaine. La première partie en sera une entre les As de Québec et le Royal de Montréal, à Québec, le 11 octobre.

Les six clubs de la ligue seront à l'oeuvre le 14 octobre alors que Québec sera à Shawinigan Falls, Trois-Rivières à Montréal et Ottawa à Chicoutimi.

Les Canadiens junior de Montréal — renforcés par quelques joueurs professionnels et rebaptisés les Canadiens d'Ottawa — joueront 20 parties régulières dans la ligue professionnelle du Québec, soit quatre parties contre chacun des cinq autres clubs.

Avec Ottawa comme domicile, les Canadiens feront leurs débuts dans le circuit professionnel pour la première fois. Tout comme par le passé, l'équipe junior proprement dite jouera dans les séries pour le trophée Laurier.



UN TRIO QUI FAIT SENSATION: — Depuis le début de la période d'entraînement des Saguenéens de Chicoutimi, le trio formé de Lou Smrke, Adjuator Côté et Stan Smrke, soulève l'enthousiasme des amateurs qui assistent aux exercices préliminaires de l'équipe régionale.

Championne au golf Lanceurs probables pour aujourd'hui

Mlle Camilla Larouche d'Hébertville, Station, qui avait obtenu l'an dernier, le Trophée "Match" play Compétition vient de remporter cette année le championnat féminin de golf au Birchdale de Riverview. Ce trophée lui sera remis au cours de la danse de clôture qui aura lieu le 6 octobre. Nos félicitations. Nous souhaitons donc à Mlle Larouche d'autres succès pour la prochaine saison.

Cincinnati à Chicago — Nuzhat (13-11) VS Rush (13-9), Milwaukee à St-Louis (Soir) — Burdette (18-10) VS Wehmeler (11-11)

LIGUE AMERICAINE

Boston à New-York — Brewer (13-14) VS Kuecks (18-9), Chicago à Kansas City (Soir) — Donovan (11-10) VS Cox (0-1), Detroit à Cleveland — Lary (20-13) VS Wynn (20-9), Baltimore à Washington (Soir) — Moeller (0-0) VS Hernandez (0-1)

Concours d'habileté sur motos demain après-midi

C'est demain, à deux heures, que le Saguenay Moto Club vous présentera un concours d'habileté sur motos. Ce spectacle sportif des plus enlevants sera disputé tout près du Ste-Marie Snack Bar, situé sur le boulevard Talbot.

Le SMC est certain de vous offrir un spectacle intéressant qui saura vous intéresser au plus haut point. En effet, tous les meilleurs motocyclistes de la région y sont inscrits et se disputeront deux trophées de grande valeur. De plus, M. Rathé, propriétaire du Ste-Marie Snack Bar, a fourni un montant d'argent assez élevé pour que rien ne soit épargné dans ce dernier concours d'habileté de la saison.

Pour passer un après-midi agréable et mouvementé, nous vous conseillons de vous rendre demain au Ste-Marie Snack Bar. Beau temps ou mauvais temps, le concours d'habileté aura lieu.



PARMI LES JEUNES QUI SE DISTINGUENT A L'ENTRAINEMENT DES SAGUENEENS: — le centre Rodrigue Langevin, de Jonquièrre, laisse prévoir une excellente carrière dans notre sport national. On le voit ici recevant des conseils de l'instructeur Phil Renauld, des Saguenéens.

LES PRODUITS BRADING SERONT BRASSÉS À MONTRÉAL

Pour mieux répondre à la demande croissante des produits Brading dans la province de Québec, la bière et le porter Brading seront brassés à Montréal à compter du 1er novembre, plutôt qu'à Ottawa comme dans le passé.

D'après un article publié dans le "FINANCIAL POST" du 15 septembre:

"... la compagnie tente d'atteindre une plus grande efficacité dans sa production. Les changements de production des petites brasseries aux grandes devraient permettre aux brasseries qui resteront en opération de produire presque à pleine capacité et à un coût unitaire inférieur."

Nous désirons remercier tous les clients de Brading de l'appui qu'ils ont donné dans le passé et nous les assurons qu'ils peuvent toujours compter sur Brading pour leur offrir des produits de la plus haute qualité.

CANADIAN BREWERIES (QUEBEC) LIMITED

C'EST LA SEMAINE PROCHAINE - 1 AU 6 OCTOBRE... EN COLLABORATION AVEC Sylvania DE N.E.

100 Modèles '56 dans leur emballage original avec des réductions de \$50 à \$100 Prix à partir de \$179

La SEMAINE de la TELEVISION 1957 AUX 2 MAGASINS

MEUBLES POTVIN TREMBLAY Ltée. ACCESSOIRES ELECTRIQUES

255, Ave Ste-Anne (Près du Pont) Téléphone LI-3-7705

419, Racine E. (Sous-Sol J.-B. Boivin) Téléphone LI-3-6105

PRIX A PARTIR DE \$269